



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 20. marraskuuta 2014 (2.12)
(OR. en)

15414/14
ADD 1

Toimielinten välinen asia:
2012/0360 (COD)

JUSTCIV 285
EJUSTICE 109
CODEC 2225

LISÄYS ILMOITUKSEEN

Lähtettäjä:	Puheenjohtajavaltio
Vastaanottaja :	Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto
Ed. asiak. nro.:	10284/14 JUSTCIV 134 EJUSTICE 54 CODEC 1366 + ADD 1 + COR 1 13276/14 JUSTCIV 224 EJUSTICE 80 CODEC 1835 + COR 1
Kom:n asiak. nro:	17833/12 JUSTCIV 365 CODEC 3077 + ADD 1 + ADD 2
Asia:	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely] – Poliittinen yhteisymmärrys

1. Valtuuskunnille toimitetaan liitteessä edellä mainittu ehdotus, jota on muutettu Euroopan parlamentin kanssa käytyjen neuvottelujen perusteella ja jota puheenjohtajavaltio ehdottaa poliittisen yhteisymmärryksen hyväksymiseksi neuvoston 4. ja 5. joulukuuta 2014 pidettävässä istunnossa (oikeus- ja sisäasiat).
2. Edellä mainittu ehdotus esitetään maksukyvyttömyysmenettelyistä 29 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 (maksukyvyttömyysasetus) uudelleenlaadintana. Maksukyvyttömyysasetuksen tekstiin tehdyt muutokset on **lihavoitu**¹.

¹ **Lihavoitu** teksti on laadittu asiakirjan 10284/14 JUSTCIV 134 EJUSTICE 54 CODEC 1366 + ADD 1 + COR 1 ja asiakirjan 13276/14 JUSTCIV 224 EJUSTICE 80 CODEC 1835 + COR 1 pohjalta, ottaen huomioon vähäiset tekniset mukautukset, jotka on esitetty asiakirjassa 14891/14 JUSTCIV 267 EJUSTICE 102 CODEC 2141, sekä Euroopan parlamentin kanssa käytyjen neuvottelujen tulosten pohjalta johdanto-osan 21 ja 30 kappaleen ja 3 artiklan 1 kohdan osalta.

[...] EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON asetus [...] (EU) N:o [...], annettu [...]
maksukyvyttömyysmenettelyistä

(uudelleenlaadittu)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan [...] unionin [...] toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen [...] **81** artiklan,

[...]

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

[...]

sen jälkeen, kun ehdotus lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon **Euroopan** talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä,

ovat kuulleet Euroopan tietosuojavaltuutettua³

sekä katsovat seuraavaa:

² EUVL C... , ..., s....

³ EUVL C... , ..., s....

- (1) **Komissio hyväksyi 12 päivänä joulukuuta 2012 kertomuksen maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 soveltamisesta. Kertomuksessa todetaan, että asetus toimii yleisesti hyvin, mutta eräiden sen säännösten soveltamista on syytä parantaa rajat ylittävien maksukyvyttömyysmenettelyjen hallinnoinnin tehostamiseksi. Koska asetusta on muutettu jo useaan otteeseen⁴ ja muutoksia on vielä tehtävä lisää, kyseinen asetus olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.**
- (2) Euroopan unionin tavoitteena on luoda vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue.
- (3) Sisämarkkinoiden moitteeton toiminta edellyttää rajat ylittävien maksukyvyttömyysmenettelyjen tehokasta ja tehollista toimintaa, ja tämän asetuksen antaminen on tarpeen, jotta saavutettaisiin kyseinen tavoite, joka kuuluu perustamissopimuksen [...] **81** artiklassa tarkoitetun oikeudellisen yhteistyön alaan yksityisoikeudellisissa asioissa.
- (4) Yritysten toiminnoilla on yhä enemmän rajat ylittäviä vaikutuksia, ja sen vuoksi niitä säännellään lisääntyvästi [...] **unionin** lainsäädännöllä. Koska tällaisten yritysten maksukyvyttömyys vaikuttaa myös sisämarkkinoiden moitteettomaan toimintaan, tarvitaan [...] **unionin** säädöstä, jossa vaaditaan maksukyvyttömän velallisen omaisuutta koskevien toimenpiteiden yhteensovittamista.
- (5) **Sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan kannalta on tarpeen välttää kannustamasta osapuolia siirtämään omaisuutta tai oikeudenkäyntejä jäsenvaltiosta toiseen edullisemman oikeusaseman saamiseksi konkurssivelkojien vahingoksi (oikeuspaikkakeinottelu).**
- (5) [...] ⁵

⁴ Ks. liite C.

⁵ Ks. uusi johdanto-osan 80 kappale.

(6) [...]

(6) Tähän asetukseen olisi sisällyttävä säännöksiä, joilla säännellään toimivaltaa aloittaa maksukyvyttömyysmenettely ja nostaa kanteita, jotka johtuvat välittömästi maksukyvyttömyysmenettelystä ja liittyvät siihen läheisesti. Tässä asetuksessa olisi myös säädettävä kyseisissä menettelyissä tehtyjen päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta sekä maksukyvyttömyysmenettelyssä sovellettavasta laista. Lisäksi tähän asetukseen olisi sisällyttävä säännöt sellaisten maksukyvyttömyysmenettelyjen koordinoinnista, jotka koskevat samaa velallista tai useita saman yritysryhmän jäseniä.

(7) Konkurssit, maksukyvyttömiä yritysten tai muiden oikeushenkilöiden selvitysmenettelyt, oikeudelliset järjestelyt, akordit ja muut niihin rinnastettavat menettelyt ja tällaisiin menettelyihin liittyvät kanteet eivät kuulu tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 12 päivänä joulukuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1215/2012 soveltamisalaan⁶. Näiden menettelyjen olisi kuuluttava tämän asetuksen soveltamisalaan. Tätä asetusta tulkittaessa olisi mahdollisimman suuressa määrin pyrittävä välttämään näiden kahden säädöksen välisiä aukkoja sääntelyssä.

Kuitenkaan pelkästään sen, että jotakin kansallista menettelyä ei ole mainittu tämän asetuksen liitteen A luettelossa, ei pitäisi tarkoittaa sitä, että kyseinen menettely kuuluu neuvoston asetuksen (EY) N:o 1215/2012 soveltamisalaan.

⁶ EUVL L 351, 20.12.2012, s. 1.

(8) Jotta saavutettaisiin rajat ylittäviä vaikutuksia omaavien maksukyvyttömyysmenettelyjen tehokkuuden parantamistavoite, on tarpeen ja aiheellista, että tuomioistuimen toimivaltaa, päätösten tunnustamista ja sovellettavaa lakia tällä alalla koskevat säännökset sisällytettäisiin [...] **unionin** säädökseen, joka on velvoittava ja jäsenvaltioissa sellaisenaan sovellettavissa.

(9) **Tätä asetusta olisi sovellettava maksukyvyttömyysmenettelyihin, jotka täyttävät tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset, riippumatta siitä, onko velallinen luonnollinen henkilö vai oikeushenkilö, elinkeinonharjoittaja vai yksityishenkilö.**

Kyseiset maksukyvyttömyysmenettelyt on lueteltu tyhjentävästi liitteessä A. Kun kansallinen menettely mainitaan liitteessä A, tätä asetusta olisi sovellettava ilman että toisen jäsenvaltion tuomioistuin tarkastelee, täyttyvätkö tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Jos kansallista maksukyvyttömyysmenettelyä ei ole mainittu liitteen A luettelossa, kyseisen menettelyn ei pitäisi kuulua tämän asetuksen soveltamisalaan.

(10) **Tämän asetuksen soveltamisala olisi ulotettava myös menettelyihin, joilla edistetään elinkelpoisten mutta taloudellisiin vaikeuksiin joutuneiden yritysten tervehdyttämistä ja annetaan yrittäjille uusi mahdollisuus. Erityisesti se olisi ulotettava menettelyihin, jotka koskevat velallisen uudelleenjärjestelyä vaiheessa, jossa on vasta olemassa maksukyvyttömyyden todennäköisyys, ja menettelyihin, joissa velallinen säilyttää kokonaan tai osittain määräysvallan omaisuuteensa ja liiketoimintaansa. Soveltamisala olisi myös ulotettava kuluttajien ja itsenäisten ammatinharjoittajien velkavastuusta vapautumiseen tai velkajärjestelyyn liittyviin menettelyihin, esimerkiksi vähentämällä velalliselta perittävää määrää tai pidentämällä hänelle myönnettyä maksuaikaa. Koska näihin menettelyihin ei välttämättä määrätä selvittäjää, niiden olisi kuuluttava tämän asetuksen soveltamisalaan, jos ne toteutetaan tuomioistuimen valvonnassa tai seurannassa. Tässä yhteydessä ilmaisun 'valvonta' olisi katettava tilanteet, joihin tuomioistuin puuttuu vain velkojan tai muiden asianomaisten osapuolten muutoksenhaun perusteella.**

- (11) Tätä asetusta olisi myös sovellettava menettelyihin, joilla myönnetään yksittäisten velkojen käynnistämää ulosottotoimia koskeva väliaikainen moratorio, jos tällaiset toimet voisivat haitata neuvotteluja ja velallisen liiketoiminnan uudelleenjärjestelyjen näkymiä. Tällaiset menettelyt eivät saisi vahingoittaa velkoja, ja ne olisi toteutettava ennen muita tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia menettelyjä, jollei tervehdyttämissuunnitelmasta päästä sopimukseen.
- (12) Tätä asetusta olisi sovellettava menettelyihin, joiden aloittamisesta ilmoitetaan julkisesti, jotta velkojat olisivat tietoisia menettelyistä ja voisivat esittää vaateensa, millä varmistetaan, että kyse on kaikkia velkoja koskevasta menettelystä, ja jotta velkojille annettaisiin mahdollisuus kiistää menettelyn aloittaneen tuomioistuimen toimivalta.

Näin ollen tähän asetukseen ei tulisi sisällyttää luottamuksellisia maksukyvyttömyysmenettelyjä. Vaikka näillä menettelyillä saattaa olla tärkeä merkitys joissakin jäsenvaltioissa, niiden luottamuksellisuuden vuoksi toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan velkojan tai tuomioistuimen on mahdotonta tietää, että tällainen menettely on aloitettu, minkä vuoksi on vaikea säätää niiden vaikutusten tunnustamisesta EU:n laajuisesti.

- (13) **Kaikkia velkoja koskevista menettelyistä, jotka kuuluvat tämän asetuksen soveltamisalaan, tulisi olla mukana kaikki ne velkojat tai huomattava osa niistä velkojista, joiden saataviin kuuluvat velallisen kaikki jäljellä olevat velkasuoritukset tai huomattava osa niistä, edellyttäen, että tällaiset menettelyt eivät vaikuta niiden velkojen vaateisiin, jotka eivät osallistu kyseisiin menettelyihin. Tämän tulisi kattaa myös menettelyt, joihin osallistuvat ainoastaan velalliselle velkarahoitusta myöntäneet velkojat. Menettelyn, johon eivät osallistu velallisen kaikki velkojat, tavoitteena olisi oltava velallisen tervehdyttäminen. Menettelyssä, joka johtaa velallisen toiminnan lopulliseen lakkauttamiseen tai omaisuuden rahaksimuuttoon, olisi oltava mukana velallisen kaikki velkojat. Lisäksi sen, että joissakin luonnollisten henkilöiden maksukyvyttömyysmenettelyissä tietyt vaateiden ryhmät, kuten elatusapuvaatimukset, suljetaan velkajärjestelymahdollisuuksien ulkopuolelle, ei pitäisi tarkoittaa sitä, että tällaiset menettelyt eivät ole kaikkia velkoja koskevia menettelyjä.**
- (14) **Tätä asetusta olisi myös sovellettava menettelyihin, jotka joidenkin jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaan aloitetaan ja toteutetaan tietyinä ajanjaksona väliaikaisesti tai toistaiseksi ennen tuomioistuimen antamaa määräystä, jolla vahvistetaan menettelyn jatkaminen ei-väliaikaisella tavalla. Lukuun ottamatta sitä, että kyseisiä menettelyjä pidetään väliaikaisina, niiden olisi täytettävä kaikki muut tämän asetuksen edellytykset.**
- (15) **Tätä asetusta olisi sovellettava menettelyihin, jotka perustuvat maksukyvyttömyyttä koskevaan lainsäädäntöön. Kuitenkaan menettelyjen, jotka perustuvat yleiseen yrityslainsäädäntöön, jota ei ole nimenomaisesti suunniteltu maksukyvyttömyystilanteita varten, ei pitäisi katsoa perustuvan maksukyvyttömyyttä koskevaan lainsäädäntöön. Vastaavasti velkajärjestelyä koskeviin menettelyihin ei pitäisi kuulua erityismenettelyjen, joissa poistetaan velkojen maksuvelvollisuus sellaiselta luonnolliselta henkilöltä, jolla on erittäin alhainen tulotaso ja hyvin vähän varallisuutta, edellyttäen että tämäntyyppisessä menettelyssä ei koskaan mahdollisteta velkojille maksamista.**

- (16) Asetuksen soveltamisala olisi ulotettava menettelyihin, jotka käynnistetään tilanteissa, joissa velallisella on muita kuin taloudellisia vaikeuksia, edellyttäen kuitenkin, että nämä vaikeudet voivat uhata tosiasiallisesti ja vakavasti velallisen tämänhetkistä ja tulevaa kykyä selviytyä veloistaan. Tällaisen uhan määrittämiseksi tarvittava aika voi olla useita kuukausia tai jopa pidempi sellaisten tapausten selville saamiseksi, joissa velallisella on sellaisia muita kuin taloudellisia vaikeuksia, jotka uhkaavat hänen toimintansa jatkamista ja keskipitkällä aikavälillä hänen likviditeettiään. Tällainen tilanne voi olla esimerkiksi silloin, kun velallinen on menettänyt hänelle keskeisen tärkeän sopimuksen.
- (17) Tämä asetus ei saisi vaikuttaa sääntöihin, jotka koskevat valtiontuen perimistä takaisin maksukyvyttömiltä yrityksiltä, sellaisina kuin Euroopan unionin tuomioistuin on niitä oikeuskäytännössään tulkinnut.
- (18) Maksukyvyttömyysmenettelyt, jotka koskevat vakuutusyrityksiä, luottolaitoksia, sijoituspalveluyrityksiä ja muita yrityksiä tai laitoksia, siinä määrin kuin nämä kuuluvat luottolaitosten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta 4 päivänä huhtikuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/24/EY⁷, sellaisena kuin se on muutettuna, soveltamisalaan, sekä yhteissijoitusyrityksiä, olisi jätettävä tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tällaisten yritysten ei pitäisi kuulua tämän asetuksen soveltamisalaan sen vuoksi, että niihin sovelletaan erityisjärjestelyjä ja kansallisilla valvontaviranomaisilla on laajat valtuudet puuttua niiden asioihin.
- (19) Maksukyvyttömyysmenettelyissä ei välttämättä edellytetä toimivaltaisen oikeusviranomaisen toimenpiteitä. Sen vuoksi tämän asetuksen ilmaus "tuomioistuin" olisi tietyissä säännöksissä ymmärrettävä laajasti, niin että siihen sisältyy henkilö tai toimielin, joka kansallisen lain mukaan on toimivaltainen päättämään menettelyn aloittamisesta. Jotta tätä asetusta voitaisiin soveltaa, menettelyjen (jotka käsittävät laissa säädettyjä toimenpiteitä ja muodollisuuksia) olisi oltava sekä asetuksen säännösten mukaisia että myös virallisesti tunnustettuja ja oikeudellisesti sitovia jäsenvaltiossa, jossa maksukyvyttömyysmenettely aloitetaan.

⁷ EYVL L 125, 5.5.2001, s. 15.

- (20) **Selvittäjät on määritelty tässä asetuksessa ja lueteltu liitteessä B. Selvittäjien, jotka määrätään ilman lainkäyttöelimen osallistumista, olisi kansallisen lainsäädännön mukaisesti oltava asianmukaisen sääntelyn alaisia ja heillä tulee olla lupa toimia maksukyvyttömyysmenettelyissä. Kansallisessa lainsäädännössä olisi säädettävä riittävistä järjestelyistä mahdollisten eturistiriitojen käsittelemiseksi.**
- (21) Tässä asetuksessa tunnustetaan se, että koska eri jäsenvaltioiden aineellisen oikeuden säännökset poikkeavat merkittävästi toisistaan, ei ole käytännöllistä ottaa käyttöön koko [...] **unionin** alueella soveltamisalaltaan yleistä maksukyvyttömyysmenettelyä. Menettelyn aloittavan valtion lain poikkeukseton soveltaminen johtaisi näin ollen usein vaikeuksiin. Tämä koskee esimerkiksi vakuuksia koskevaa lainsäädäntöä, joka on hyvin erilainen [...] **unionin** eri maissa. Lisäksi myös joidenkin velkojien maksukyvyttömyysmenettelyssä nauttimat etuoikeudet ovat osin täysin erilaisia. **Tämän asetuksen seuraavassa tarkistuksessa on määritettävä jatkotoimia työntekijöiden etuoikeuksien parantamiseksi EU:n tasolla.** Tässä asetuksessa tämä olisi pyrittävä ottamaan kahdella tavoin huomioon; yhtäältä tässä asetuksessa olisi säädettävä sovellettavaa lainsäädäntöä koskevista erityissäännöistä erityisen merkityksellisten oikeuksien ja oikeussuhteiden osalta (esimerkiksi esineoikeus ja työsopimukset), toisaalta vaikutuksiltaan yleisen päämenettelyn rinnalla olisi sallittava myös kansalliset menettelyt, jotka koskevat ainoastaan menettelyn aloittavassa valtiossa olevaa omaisuutta.
- (22) Tässä asetuksessa mahdollistetaan päämenettelyn aloittaminen siinä jäsenvaltiossa, jossa velallisen pääintressien keskus sijaitsee. Tämä menettely on vaikutuksiltaan yleinen ja pyrkii käsittämään velallisen koko omaisuuden. Eri intressien suojaamiseksi tässä asetuksessa sallitaan sekundäärimenettelyn aloittaminen rinnakkain päämenettelyn kanssa. Sekundäärimenettely voidaan aloittaa siinä jäsenvaltiossa, jossa velallisella on toimipaikka. Sekundäärimenettelyn vaikutukset rajoittuvat kyseisen valtion alueella sijaitsevaan velallisen omaisuuteen. Päämenettelyn ja sekundäärimenettelyjen yhteensovittamista koskevat pakottavat säännökset tyydyttävät yhtenäisyyden tarpeen [...] **unionissa.**

- (23) **Jos oikeushenkilöä tai yritystä koskeva päämenettely on aloitettu muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa kyseisen oikeushenkilön tai yrityksen sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee, olisi oltava mahdollista aloittaa sekundäärimenettely jäsenvaltiossa, jossa sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee, edellyttäen, että velallinen harjoittaa siellä taloudellista toimintaa inhimillisin ja aineellisin voimavaroin, ja Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen.**
- (24) Tätä asetusta olisi sovellettava ainoastaan menettelyihin, joissa velallisen pääintressien keskus sijaitsee [...] **unionissa.**
- (25) Toimivaltaa koskevissa tämän asetuksen säännöksissä säädetään vain kansainvälisestä toimivallasta eli niissä osoitetaan jäsenvaltio, jonka tuomioistuimissa maksukyvyttömyysmenettely voidaan aloittaa. Alueellinen toimivalta tässä jäsenvaltiossa määräytyy kyseisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaan.
- (26) **Toimivaltaisen tuomioistuimen olisi ennen maksukyvyttömyyttä koskevan menettelyn aloittamista tarkasteltava omasta aloitteestaan, sijaitseeko velallisen pääintressien keskus tai toimipaikka todella sen toimivallan alueella.**
- (27) **Määritettäessä, onko velallisen pääintressien keskus kolmansien osapuolten todettavissa, on kiinnitettävä erityisesti huomiota velkojiin ja heidän käsitykseensä siitä, missä velallinen hallinnoi intressejään. Tämä saattaa edellyttää, että pääintressien keskuksen vaihtuessa velkojille ilmoitetaan uusi sijaintipaikka, josta käsin velallinen harjoittaa aikanaan toimintaansa, esimerkiksi kiinnittämällä huomiota liikekirjeenvaihdossa olevan osoitteen muuttumiseen tai tiedottamalla uudesta sijainnista muulla asianmukaisella keinolla.**
- (28) **Tähän asetukseen olisi sisällyttävä takeita laittoman tai vilpillisen oikeuspaikkakeinottelun estämiseksi.**

- (29) Näin ollen olisi voitava kumota oletus, että pääintressien keskus on sääntömääräinen kotipaikka, pääasiallinen toimipaikka tai vakinainen asuinpaikka, ja tuomioistuimen olisi huolellisesti arvioitava, sijaitseeko velallisen pääintressien keskus todella kyseisessä jäsenvaltiossa.

Kun kyseessä on yritys, oletus pitäisi voida kumota, jos yrityksen keskushallinto sijaitsee eri jäsenvaltiossa kuin sen sääntömääräinen kotipaikka ja kaikkien tekijöiden kattavassa arvioinnissa käy ilmi tavalla, joka on kolmansien osapuolten todettavissa, että yrityksen johdon ja valvonnan tosiasiallinen keskus sijaitsee ja sen intressejä hallinnoidaan kyseisessä muussa jäsenvaltiossa.

Kun on kyse yksityishenkilöstä, joka ei harjoita itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa, oletus pitäisi voida kumota, jos esimerkiksi suurin osa velallisen omaisuudesta sijaitsee hänen asuinjäsenvaltionsa ulkopuolella tai voidaan näyttää toteen, että hänen muuttonsa tärkein syy oli maksukyvyttömyysmenettelyn hakeminen uudessa tuomioistuimessa ja jos maksukyvyttömyysmenettelyn hakeminen haittaisi tuntuvasti velkojia, jotka olivat liikesuhteessa velalliseen ennen pääintressien keskuksen siirtämistä.

- (30) Laittoman tai vilpillisen oikeuspaikkakeinottelun estämiseksi myöskään oletusten, että pääintressien keskus on sääntömääräinen kotipaikka, yksityishenkilön pääasiallinen toimipaikka tai yksityishenkilön vakinainen asuinpaikka, ei tulisi päteä, kun on kyse yrityksestä, oikeushenkilöstä tai sellaisesta yksityishenkilöstä, joka harjoittaa itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa, siinä tapauksessa että velallinen on muuttanut sääntömääräisen kotipaikkansa tai pääasiallisen toimipaikkansa toiseen jäsenvaltioon maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskevaa pyyntöä edeltävän kolmen kuukauden ajanjakson kuluessa, tai kun on kyse yksityishenkilöstä, joka ei harjoita itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa, siinä tapauksessa että velallinen on muuttanut vakinaisen asuinpaikkansa toiseen jäsenvaltioon maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskevaa pyyntöä edeltävän kuuden kuukauden ajanjakson kuluessa.

- (31) **Kaikissa tapauksissa, joissa asian olosuhteet aiheuttavat epäilyjä tuomioistuimen toimivallasta, tuomioistuimen olisi vaadittava velallista toimittamaan lisätodisteita väitteidensä tueksi ja maksukyvyttömyysmenettelyyn sovellettavan lainsäädännön sen salliessa antamaan tarvittaessa velallisen velkojille mahdollisuus esittää näkemyksensä toimivaltakysymyksestä.**
- (32) **Jos tuomioistuin, jolle on esitetty pyyntö maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamisesta, katsoo, että pääintressien keskus ei sijaitse sen alueella, sen ei pitäisi aloittaa päämenettelyä.**
- (33) **Lisäksi kenellä tahansa velallisen velkojalla olisi oltava tehokas oikeussuojakeino maksukyvyttömyyttä koskevan menettelyn aloittamispäätöstä vastaan. Maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamispäätökseen kohdistuvan muutoksenhaun seurauksista tulisi säätää kansallisessa lainsäädännössä.**
- (13) **[...]**
- (34) **Sen jäsenvaltion tuomioistuimilla, jossa maksukyvyttömyysmenettely aloitetaan, olisi oltava toimivalta myös maksukyvyttömyysmenettelyistä välittömästi johtuvissa tai niihin läheisesti liittyvissä kanteissa. Näihin kanteisiin kuuluvat toisessa jäsenvaltiossa olevaa vastaajaa koskevat takaisinsaantikanteet ja kanteet, jotka koskevat maksukyvyttömyysmenettelyn aikana ilmeneviä velvoitteita, kuten menettelystä aiheutuvien kustannusten ennakkomaksua. Sen sijaan kanteet, jotka koskevat velallisen ennen menettelyn aloittamista tekemän sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämistä, eivät johdu välittömästi menettelystä. Jos tällainen kanne liittyy toiseen kanteeseen, joka perustuu yleiseen yksityis- ja kauppaoikeuteen, selvittäjän pitäisi voida viedä molemmat kanteet vastaajan kotipaikan tuomioistuimiin, jos hän katsoo asian käsittelyn niissä tehokkaammaksi. Tämä voi olla tilanne esimerkiksi, jos selvittäjä haluaa yhdistää maksukyvyttömyyslakiin perustuvan johtajan vastuuvollisuutta koskevan kanteen ja yritys- tai vahingonkorvauslakiin perustuvan kanteen.**

- (35) Tuomioistuimella, joka on toimivaltainen aloittamaan päämenettelyn, olisi oltava oikeus määrätä väliaikaisia turvaamista koskevia toimenpiteitä maksukyvyttömyysmenettelyn hakemisesta alkaen. Ennen maksukyvyttömyysmenettelyn alkamista ja sen jälkeen määrätty turvaamista koskevat toimenpiteet ovat hyvin tärkeitä maksukyvyttömyysmenettelyn tehokkuuden takaamiseksi. Tämä asetus sisältää tässä suhteessa eri mahdollisuuksia; yhtäältä tuomioistuimen, joka on toimivaltainen aloittamaan päämenettelyn, olisi voitava myös määrätä muiden jäsenvaltioiden alueella sijaitsevaan omaisuuteen kohdistuvia väliaikaisia turvaamista koskevia toimenpiteitä ja toisaalta väliaikaisen **selvittäjän**, joka on määrätty ennen päämenettelyn aloittamista, olisi voitava hakea sellaisissa valtioissa, joissa velallisella on toimipaikka, kyseisten valtioiden lainsäädännön mukaisia turvaamista koskevia toimenpiteitä.
- (36) **Ennen päämenettelyn aloittamista oikeuden hakea maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista siinä jäsenvaltiossa, jossa velallisella on toimipaikka, olisi oltava rajattu koskemaan paikallisia velkojia ja viranomaisia tai tapauksia, joissa päämenettelyä ei voida aloittaa sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa velallisen pääintressien keskus sijaitsee. Tämän rajoituksen tarkoituksena on, että tapaukset, joissa alueellista maksukyvyttömyysmenettelyä haetaan ennen päämenettelyä, pyritään rajoittamaan siihen, mikä on ehdottomasti välttämätöntä.**
- (37) Tässä asetuksessa ei rajoiteta oikeutta hakea päämenettelyn tultua aloitetuksi maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista siinä jäsenvaltiossa, jossa velallisella on toimipaikka. Päämenettelyn **selvittäjä** tai muu henkilö, joka kyseisen jäsenvaltion kansallisen lain mukaan on toimivaltainen, voi pyytää sekundäärimenettelyn aloittamista.

- (38) Tässä asetuksessa olisi säädettävä säännöistä velallisen omaisuuden paikantamiseksi, ja näitä sääntöjä olisi sovellettava määritettäessä, mikä omaisuus kuuluu päämenettelyyn ja mikä sekundäärimenettelyyn, sekä tilanteissa, joissa on kyse sivullisen esineoikeuksista. Tässä asetuksessa olisi erityisesti täsmennettävä, että vaikutukseltaan yhtenäinen eurooppapatentti, yhteisön tavaramerkki tai muut vastaavat oikeudet, kuten yhteisön kasvinjalostajanoikeudet tai yhteisömalli, kuuluvat vain päämenettelyn piiriin.
- (39) Sekundäärimenettelyt voivat paikallisten etujen suojaamisen ohella palvella eri tarkoituksia. Voi esiintyä tapauksia, joissa velallisen **konkurssipesä** on liian hankala hallinnoida yhtenä kokonaisuutena tai joissa erot asianomaisten oikeusjärjestelmien välillä ovat niin suuria, että aloitusvaltion lain vaikutusten ulottamisesta muihin jäsenvaltioihin, joissa varoja sijaitsee, saattaa aiheutua vaikeuksia. Tämän vuoksi päämenettelyn **selvittäjä** voi hakea sekundäärimenettelyn aloittamista, jos **konkurssipesän** tehokas hallinnointi sitä vaatii.
- (40) Sekundäärimenettelyt voivat myös haitata konkurssipesän tehokasta hallinnointia. Siksi tässä asetuksessa esitetään kaksi erityistilannetta, joissa tuomioistuimen, jolle on esitetty pyyntö sekundäärimenettelyn aloittamisesta, olisi päämenettelyn selvittäjän pyynnöstä voitava lykätä tällaisen menettelyn aloittamista tai kieltäytyä sen aloittamisesta. Ensiksikin tässä asetuksessa annetaan päämenettelyn selvittäjälle mahdollisuus antaa paikallisille velkojille sitoumus siitä, että heitä kohdellaan niin kuin sekundäärimenettely olisi aloitettu. Tämän sitoumuksen on täytettävä joukko asetuksessa asetettuja ehtoja, erityisesti ehto siitä, että sitoumus on hyväksyttävä paikallisten velkojien määräenemmistöllä. Kun tällainen sitoumus on annettu, tuomioistuimen, jolle on esitetty pyyntö sekundäärimenettelyn aloittamisesta, olisi voitava kieltäytyä menettelyn aloittamisesta, jos se toteaa, että tämä sitoumus suojelee riittävästi paikallisten velkojien yleistä etua. Arvioidessaan näitä etuja tuomioistuimen olisi otettava huomioon, että paikallisten velkojien määräenemmistö on hyväksynyt sitoumuksen.

- (41) Kyseistä sitoumusta varten siinä jäsenvaltiossa sijaitsevat omaisuus ja oikeudet, jossa velallisella on toimipaikka, muodostavat konkurssipesän alaluokan ja niitä tai niiden rahaksimuutosta saatua tuottoa jaettaessa päämenettelyn selvittäjän olisi noudatettava niitä etuoikeusjärjestystä koskevia oikeuksia, jotka velkojilla olisi ollut, jos sekundäärimenettely olisi aloitettu kyseisessä jäsenvaltiossa.
- (42) Sitoumuksen hyväksymiseen sovelletaan tarvittaessa kansallista lainsäädäntöä. Erityisesti jos kansallisen lainsäädännön mukaan tervehdyttämissuunnitelman hyväksymistä koskevissa äänestysäännöissä edellytetään, että velkojen saatavat on etukäteen hyväksytty, nämä saatavat olisi katsottava hyväksytyiksi sitoumuksesta äänestettäessä. Jos tervehdyttämissuunnitelmien hyväksymiseen sovelletaan kansallisen lainsäädännön mukaan eri menettelyjä, jäsenvaltioiden olisi nimettävä tässä yhteydessä noudatettava erityinen menettely.
- (43) Lisäksi tässä asetuksessa olisi säädettävä siitä mahdollisuudesta, että tuomioistuin keskeyttää väliaikaisesti sekundäärimenettelyn aloittamisen, jos päämenettelyssä on myönnetty yksittäisten täytäntöönpanotoimien väliaikainen moratorio, jotta tällaisen moratorion vaikutus säilyy. Tuomioistuimen olisi voitava myöntää väliaikainen keskeyttäminen, jos se toteaa, että paikallisten velkojen intressien suojelemiseksi on otettu käyttöön asianmukaiset toimenpiteet. Kyseisessä tapauksessa kaikille velkojille, joihin tervehdyttämissuunnitelmaa koskevien neuvottelujen tulos voisi vaikuttaa, olisi ilmoitettava neuvotteluista ja niiden olisi saatava osallistua neuvotteluihin.
- Jotta paikalliset intressit voidaan suojata tehokkaasti, päämenettelyn selvittäjän ei pitäisi voida muuttaa rahaksi tai siirtää sellaisessa jäsenvaltiossa sijaitsevaa omaisuutta, johon on perusteettomasti perustettu toimipaikka, erityisesti jos tarkoituksena on estää mahdollisuus, että intressit kävisivät toteen sekundäärimenettelyn aloittamisen jälkeen.

- (44) Mikään tässä asetuksessa ei saisi estää sekundäärimenettelyn aloitusjäsenvaltion tuomioistuimia määräämästä seuraamuksia, jos velallisen johtajat ovat rikkoneet velvoitteitaan, edellyttäen että kyseiset tuomioistuimet ovat toimivaltaisia käsittelemään tällaisia riitoja kansallisen lainsäädäntönsä nojalla.
- (45) Päämenettely ja sekundäärimenettelyt voivat kuitenkin edistää velallisen konkurssipesän tehokasta hallinnointia tai koko omaisuuden tehokasta rahaksimuuttoa, jos rinnakkaisiin menettelyihin osallistuvat toimijat tekevät asianmukaista yhteistyötä. Tämä edellyttää etenkin, että eri selvittäjät ja tuomioistuimet ovat läheisessä yhteistyössä erityisesti antamalla toisilleen riittävästi tietoja. Päämenettelyn hallitsevan aseman varmistamiseksi tämän menettelyn selvittäjälle olisi annettava useita mahdollisuuksia vaikuttaa samanaikaisesti vireillä oleviin sekundäärimenettelyihin. Selvittäjän pitäisi erityisesti pystyä esittämään tervehdyttämissuunnitelma tai sovintoehdotus tai hakemaan omaisuuden rahaksimuuton keskeyttämistä sekundäärimenettelyssä. Selvittäjien ja tuomioistuinten olisi otettava yhteistyössään huomioon maksukyvyttömyysoikeuden alalla toimivien eurooppalaisten ja kansainvälisten järjestöjen käyttöön ottamissa viestintä- ja yhteistyöperiaatteissa ja -ohjeissa vahvistetut, rajat ylittävissä maksukyvyttömyysasioissa toteutettavan yhteistyön parhaat käytännöt ja erityisesti Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnan (UNCITRAL) asiaa koskevat ohjeet.

- (46) Tällaista yhteistyötä varten selvittäjät ja tuomioistuimet voivat tehdä sopimuksia ja selvittäjien välisiä sopimuksia, jotka on tehty samaa velallista tai samaa yritysryhmää koskevissa, eri jäsenvaltioissa toteutettavissa moniosaisissa maksukyvyttömyysmenettelyissä tehtävän yhteistyön helpottamiseksi, edellyttäen, että se on kuhunkin menettelyyn sovellettavien sääntöjen mukaista. Tällaiset sopimukset ja selvittäjien väliset sopimukset voivat vaihdella muodoltaan (olla kirjallisia tai suullisia) ja soveltamisalaltaan (olla yleisiä tai erityisiä), ja niihin voivat liittyä eri osapuolet. Yksinkertaisissa yleisissä sopimuksissa voidaan korostaa tiiviin yhteistyön tarvetta osapuolten välillä käsittelemättä yksittäisiä ongelmia, kun taas yksityiskohtaisemmissa erityissopimuksissa luodaan puitteet periaatteille, joiden mukaisesti moniosaisia maksukyvyttömyysmenettelyjä hallinnoidaan, ja asianomaiset tuomioistuimet voivat hyväksyä ne, jos kansallisessa lainsäädännössä tätä edellytetään. Niissä voidaan tuoda esille osapuolten yhteisymmärrys tiettyjen toimien toteuttamiseksi tai toteuttamisesta pidättymiseksi.
- (47) Samoin eri jäsenvaltioiden tuomioistuimet voivat tehdä yhteistyötä määräämällä selvittäjät koordinoitusti. Tällöin ne voivat määrätä yhden selvittäjän useisiin samaa velallista tai useita saman yritysryhmän jäseniä koskeviin maksukyvyttömyysmenettelyihin edellyttäen, että se on kuhunkin menettelyyn sovellettavien sääntöjen mukaista erityisesti selvittäjän pätevyyttä ja toimilupaa koskevien mahdollisten vaatimusten osalta.
- (48) Tällä asetuksella olisi varmistettava tehokas hallinnointi maksukyvyttömyysmenettelyissä, jotka liittyvät yritysryhmän muodostaviin eri yrityksiin.

- (49) Jos on aloitettu maksukyvyttömyysmenettely, joka koskee useita samaan yritysryhmään kuuluvia yrityksiä, näihin menettelyihin osallistuvien toimijoiden olisi tehtävä asianmukaista yhteistyötä. Mukana oleville eri selvittäjille ja tuomioistuimille olisi näin ollen asetettava samanlainen velvoite tehdä yhteistyötä ja kommunikoida keskenään kuin samaa velallista koskevassa pää- ja sekundäärimenettelyssä. Selvittäjien yhteistyö ei saisi koskaan olla kunkin menettelyn velkojien etujen vastaista, ja yhteistyön tarkoituksena tulisi olla sellaisen ratkaisun löytäminen, jolla voitaisiin tehostaa ryhmän sisäistä synergiaa.
- (50) Yritysryhmien maksukyvyttömyyttä koskevien sääntöjen käyttöön otolla ei pitäisi rajoittaa tuomioistuimen mahdollisuutta aloittaa useita samaan yritysryhmään kuuluvien yritysryhmien maksukyvyttömyysmenettelyjä yhdessä oikeuspaikassa, jos tuomioistuin katsoo, että näiden yritysten intressien pääkeskus on yhdessä jäsenvaltiossa. Tällaisissa tilanteissa tuomioistuimen olisi myös voitava määrätä, jos mahdollista, sama selvittäjä kaikkiin asianomaisiin menettelyihin, edellyttäen, että tämä ei ole niihin sovellettavien sääntöjen vastaista.
- (51) Jotta yritysryhmien jäsenten maksukyvyttömyysmenettelyä voitaisiin koordinoida paremmin ja mahdollistaa yritysryhmän koordinoitu tervehdyttäminen, tässä asetuksessa olisi otettava käyttöön menettelysäännöt yritysryhmän jäseniä koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn koordinoinnille. Koordinoinnilla olisi pyrittävä varmistamaan koordinoinnin tehokkuus samalla kun otetaan huomioon yritysryhmän kunkin jäsenen erillinen oikeushenkilöys.

(52) Yritysryhmän jäsenen osalta aloitettuun maksukyvyttömyysmenettelyyn määrätyn selvittäjän olisi voitava pyytää ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamista. Tämän selvittäjän olisi kuitenkin saatava tarvittava lupa ennen tällaisen pyynnön esittämistä, jos maksukyvyttömyyteen sovellettava lainsäädäntö tätä edellyttää. Pyynnössä olisi esitettävä koordinoinnin olennaiset tekijät, erityisesti koordinointisuunnitelman luonnos, ehdotus siitä, kuka olisi määrättävä koordinaattoriksi, ja arvio koordinoinnin kustannuksista.

(53) Ryhmäkoordinointimenettelyn vapaaehtoisen luonteen varmistamiseksi asianomaisten selvittäjien tulisi voida kieltäytyä osallistumasta menettelyyn tietyn määräajan kuluessa.

Jotta asianomaiset selvittäjät voisivat tehdä perusteltuja päätöksiä osallistumisesta koordinointimenettelyyn, selvittäjien tulisi saada varhaisessa vaiheessa tietoa koordinoinnin olennaisista tekijöistä. Kuitenkin selvittäjän, joka on alun perin vastustanut sisällyttämistään koordinointimenettelyyn, olisi voitava myöhemmin pyytää saada osallistua siihen. Tässä tapauksessa koordinaattorin olisi päätettävä, otetaanko tällainen pyyntö käsiteltäväksi. Kaikille selvittäjille, pyynnön esittävä selvittäjä mukaan lukien, olisi tiedotettava koordinaattorin päätöksestä, ja hänellä olisi oltava mahdollisuus riitauttaa kyseinen päätös nostamalla kanne siinä tuomioistuimessa, joka on aloittanut koordinointimenettelyn.

(54) Ryhmäkoordinointimenettelyssä olisi aina pyrittävä helpottamaan yritysryhmän jäsentä koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn tehokasta hallinnointia, ja sillä tulisi olla yleisesti myönteinen vaikutus velkojiin. Tällä asetuksella olisi sen vuoksi varmistettava, että tuomioistuin, jolle ryhmäkoordinointimenettelyä koskeva pyyntö on esitetty, arvioi nämä tekijät ennen ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamista.

- (55) Samoin ryhmäkoordinointimenettelyn tuomat edut eivät saisi koskaan jäädä vähäisemmiksi kuin sen aiheuttamat kustannukset. Siksi on tarpeen varmistaa, että koordinointimenettelyn kustannukset ja kunkin jäsenen maksettavaksi tuleva osuus ovat asianmukaisia, oikeasuhteisia ja kohtuullisia ja että ne määräytyvät sen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jossa ryhmäkoordinointimenettely on aloitettu. Asianomaisilla selvittäjillä tulisi myös olla mahdollisuus valvoa näitä kustannuksia menettelyn varhaisesta vaiheesta alkaen. Selvittäjä voi pyytää tuomioistuimelta tai velkojatoimikunnalta hyväksyntää, jos kansallisessa lainsäädännössä tätä edellytetään.

Jos koordinaattori arvioi tehtäviensä suorittamisesta aiheutuvan huomattavasti alkuperäistä kustannusarviota suuremmat kustannukset, ja joka tapauksessa jos kustannukset ylittävät alun perin arvioidut kustannukset 10 prosentilla, koordinaattorin olisi saatava koordinointimenettelyn aloittaneelta tuomioistuimelta lupa näiden kustannusten ylittämiseen. Ennen kuin koordinointimenettelyn aloittanut tuomioistuin päättää asiasta, sen olisi annettava osallistuville selvittäjille mahdollisuus tulla kuulluiksi kyseisessä tuomioistuimessa, jotta he voisivat esittää omat näkemyksensä koordinaattorin pyynnön asianmukaisuudesta.

- (56) Sellaisten yritysryhmien jäsenten osalta, jotka eivät osallistu ryhmäkoordinointimenettelyyn, tässä asetuksessa olisi myös säädettävä vaihtoehtoisesta menettelystä, joka mahdollistaa yritysryhmän koordinoidun tervehdyttämisen. Yritysryhmän jäsentä koskevaan menettelyyn määrätyllä selvittäjällä olisi oltava oikeus pyytää minkä tahansa omaisuuden rahaksi muuttamiseen liittyvän toimenpiteen keskeyttämistä menettelyssä, joka koskee muita ryhmäkoordinointimenettelyn piiriin kuulumattomia ryhmän jäseniä. Tällaista keskeyttämistä voidaan pyytää ainoastaan, jos asianomaisen ryhmän jäsenille esitetään tervehdyttämissuunnitelma, jos kyseinen suunnitelma on niiden menettelyyn osallistuvien velkojien edun mukainen, joiden osalta keskeyttämistä pyydetään, ja jos keskeyttäminen on välttämätöntä sen varmistamiseksi, että suunnitelma voidaan panna asianmukaisesti täytäntöön.

- (57) Mikään tässä asetuksessa ei saisi estää jäsenvaltioita vahvistamasta kansallisia sääntöjä, jotka täydentävät tässä asetuksessa säädettyjä, yritysryhmän jäsenten maksukyvyttömyysmenettelyssä sovellettavia sääntöjä yhteistyöstä, viestinnästä ja koordinoinnista, edellyttäen, että kyseisiä kansallisia sääntöjä sovelletaan vain jäsenvaltion alueella ja että niiden soveltaminen ei heikennä tämän asetuksen sääntöjen tehokkuutta.
- (58) Tässä asetuksessa säädettyjä sääntöjä yhteistyöstä, viestinnästä ja koordinoinnista yritysryhmän jäseniä koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn puitteissa olisi sovellettava vain siinä määrin kuin useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa on aloitettu saman yritysryhmän eri jäseniin liittyviä menettelyjä.
- (59) Jokaisella velkojalla, jolla on asuin- tai kotipaikka tai sääntömääräinen kotipaikka unionissa, olisi oltava oikeus ilmoittaa saatavansa jokaisessa unionissa vireillä olevassa velallisen omaisuutta koskevassa maksukyvyttömyysmenettelyssä. Tämä koskee myös veroviranomaisia ja sosiaalivakuutuslaitoksia. Mikään tässä asetuksessa ei saisi estää selvittäjää ilmoittamasta saatavia tiettyjen velkojaryhmien, esimerkiksi työntekijöiden, puolesta, jos kansallisessa lainsäädännössä niin säädetään. Velkojen tasapuolisen kohtelun turvaamiseksi varojen jako on kuitenkin sovittava yhteen. Kunkin velkojan olisi tosin saatava pitää itsellään, mitä hän on saanut jossakin maksukyvyttömyysmenettelyssä, mutta hänen olisi voitava saada osallistua kokonaisvarojen jakoon toisissa menettelyissä vain, jos muut samassa asemassa olevat velkojat ovat saaneet saman osuuden saamisistaan.

- (60) **On hyvin tärkeää, että velkojat, joiden asuin- tai kotipaikka tai sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee unionissa, ovat tietoisia velallistensa omaisuutta koskevien maksukyvyttömyysmenettelyjen aloittamisesta. Jotta varmistettaisiin tiedon nopea välittyminen velkojille, oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa 13 päivänä marraskuuta 2007 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1393/2007⁸ ei pitäisi soveltaa silloin, kun tässä asetuksessa viitataan velvoitteeseen antaa velkojille tietoja. Kaikilla unionin kielillä saatavana olevien vakiolomakkeiden käytöllä olisi helpotettava velkojien tehtävää näiden ilmoittaessa saataviaan toisessa jäsenvaltiossa aloitetussa menettelyssä. Vakiolomakkeiden epätäydellisen toimittamisen seurauksista säädetään kansallisessa lainsäädännössä.**
- (61) Tässä asetuksessa olisi säädettävä, että sen soveltamisalaan kuuluvat päätökset maksukyvyttömyysmenettelyjen aloittamisesta, kulusta ja päättämisestä sekä tällaisiin menettelyihin välittömästi liittyvät päätökset on tunnustettava välittömästi. Ilman eri toimenpiteitä tapahtuvan tunnustamisen olisi merkittävä, että aloitusvaltion lain mukaiset menettelyn oikeusvaikutukset ulotetaan kaikkiin muihin jäsenvaltioihin. Jäsenvaltioiden tuomioistuimien päätösten tunnustamisen olisi perustuttava keskinäisen luottamuksen periaatteeseen. Siksi perusteet tunnustamatta jättämiselle olisi rajoitettava ainoastaan välttämättömyyksiin. Tämän periaatteen mukaan olisi ratkaistava myös se ristiriitatilanne, jossa kahden jäsenvaltion tuomioistuimet katsovat olevansa toimivaltaisia aloittamaan maksukyvyttömyyttä koskevan päämenettelyn. Menettelyn ensimmäisenä aloittaneen tuomioistuimen päätös olisi tunnustettava muissa jäsenvaltioissa ilman, että niissä voitaisiin tutkia kyseisen tuomioistuimen päätöstä.

⁸ EUVL L 324, 10.12.2007, s. 79.

- (62) Tässä asetuksessa olisi määritettävä sen piiriin kuuluviin kysymyksiin yhtenäiset lainvalintasäännöt, jotka niiden soveltamisalalla korvaavat yksittäisten valtioiden kansainvälisen yksityisoikeuden säännökset. Jollei toisin säädetä, sovellettaisiin menettelyn aloittaneen jäsenvaltion lakia (*lex concursus*). Tätä lainvalintasääntöä olisi sovellettava sekä päämenettelyissä että paikallisissa menettelyissä. Menettelyn aloitusvaltion konkurssilain mukaan määräytyvät kaikki maksukyvyttömyysmenettelyn oikeusvaikutukset, sekä prosessuaaliset että materiaaliset, asianomaisiin henkilöihin ja oikeussuhteisiin. Sen mukaan määräytyvät kaikki maksukyvyttömyysmenettelyn aloitusta, kulkua ja päättämistä koskevat edellytykset.
- (63) Se, että maksukyvyttömyysmenettely, johon sovelletaan pääsääntöisesti menettelyn aloitusvaltion lakia, tunnustetaan ilman eri toimenpiteitä, saattaa olla ristiriidassa niiden sääntöjen kanssa, joiden mukaisesti oikeustoimia toteutetaan muissa jäsenvaltioissa. Perustellun luottamuksen ja oikeustoimien varmuuden turvaamiseksi muissa kuin menettelyn aloitusvaltiossa olisi säädettävä useita poikkeuksia pääsäännöstä.
- (64) Menettelyn aloitusvaltion laista on erityistä tarvetta poiketa esineoikeuksien osalta, sillä nämä oikeudet ovat erittäin merkittäviä luotonannossa. Esineoikeuksien perustamisen, pätevyyden ja ulottuvuuden on tavanomaisesti määräydyttävä esineoikeuden kohteen sijaintivaltion lain mukaan eikä maksukyvyttömyysmenettelyn aloittaminen saa vaikuttaa niihin. Esineoikeuden haltijan olisi siten voitava vedota oikeuteensa erottaa esineoikeuden kohde velallisen omaisuudesta tai saada vakuutensa osalta erillisselvitys. Jos omaisuuteen kohdistuu esineoikeuksia sen jäsenvaltion lain nojalla, jossa omaisuus sijaitsee, mutta päämenettely toteutetaan toisessa jäsenvaltiossa, päämenettelyn **selvittäjän** olisi voitava hakea sekundäärimenettelyn aloittamista sen jäsenvaltion tuomioistuimessa, jossa esineoikeudet syntyvät, jos velallisella on siellä toimipaikka. Jos sekundäärimenettelyä ei aloiteta, esineoikeuksien piiriin kuuluvan omaisuuden myynnistä syntyvä ylijäämä on maksettava päämenettelyn **selvittäjälle**.

- (65) **Tässä asetuksessa annetaan useita säännöksiä, joiden nojalla tuomioistuin voi keskeyttää menettelyn aloittamisen tai keskeyttää täytäntöönpanomenettelyn. Tällainen keskeyttäminen ei saa vaikuttaa velkojen tai kolmansien osapuolien esineoikeuksiin.**
- (66) Jos menettelyn aloitusvaltion laki ei salli kuittausta, velkojalla olisi kuitenkin oltava oikeus kuittaukseen, jos se on mahdollista maksukyvyttömän velallisen saatavaan sovellettavan lain mukaan. Tällä tavoin kuittaus toimii eräänlaisena lakiin perustuvana takuuna, johon velkoja voi nojautua saatavan syntyhetkellä.
- (67) Myös maksujärjestelmiä ja rahoitusmarkkinoita on erityisesti suojattava. Tämä koskee esimerkiksi näissä järjestelmissä käytettäviä selvitys- ja nettoutussopimuksia sekä arvopapereiden myyntiä ja sellaisten oikeustoimien osalta asetettuja vakuuksia, joista on säädetty erityisesti selvityksen lopullisuudesta maksujärjestelmissä ja arvopapereiden selvitysjärjestelmissä 19 päivänä toukokuuta 1998 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/26/EY⁹. Tämän vuoksi näihin toimiin olisi sovellettava ainoastaan kyseistä järjestelmää tai kyseisiä rahoitusmarkkinoita koskevaa lakia. Tällä säännöllä pyritään estämään se, että liikekumppanin maksukyvyttömyys vaikuttaisi jäsenvaltioiden maksu- ja kuittausjärjestelmissä tai säännellyillä rahoitusmarkkinoilla käytettäviin liiketoimien maksu- ja selvitysmenettelyihin. Direktiivi 98/26/EY sisältää erityismääräyksiä, joiden on mentävä tämän asetuksen yleisten säännösten edelle.

⁹ EYVL L 166, 11.6.1998, s. 45.

- (68) Työntekijöiden ja työsuhteiden suojelemiseksi on sen, miten maksukyvyttömyysmenettely vaikuttaa työsuhteen jatkumiseen tai päättymiseen sekä työsuhteen osapuolten oikeuksiin ja velvollisuuksiin, määrädyttävä kyseiseen sopimukseen sovellettavien yleisten lainvalintasääntöjen mukaan. Lisäksi tapauksissa, joissa työsopimusten päättymisen edellyttää tuomioistuimen tai hallintoviranomaisen hyväksyntää, jäsenvaltion, jossa velallisella on toimipaikka, olisi oltava toimivaltainen tällaisen hyväksynnän antamiseen silloinkin, kun maksukyvyttömyysmenettelyä ei ole aloitettu kyseisessä jäsenvaltiossa.

Muiden maksukyvyttömyysoikeudellisten kysymysten, kuten sen, onko työntekijän saatavilla etuoikeuksia ja mikä on tällaisten etuoikeuksien asema, olisi määrädyttävä sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan, jossa maksukyvyttömyysmenettely (pää- tai sekundäärimenettely) on aloitettu, lukuun ottamatta tapauksia, joissa tämän asetuksen säännösten mukaisesti on annettu sitoumus olla aloittamatta sekundäärimenettelyä.

- (69) Lain, jota sovelletaan vaikutuksiin, joita maksukyvyttömyysmenettelyllä on velallisen konkurssipesään kuuluvaa omaisuutta tai oikeutta koskevaan vireillä olevaan oikeudenkäyntiin tai välimiesmenettelyyn, olisi oltava sen jäsenvaltion laki, jossa oikeudenkäynti tai välimiesmenettely on vireillä. Tämän säännöksen ei pitäisi kuitenkaan vaikuttaa välimiesmenettelyssä annettujen päätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa koskeviin kansallisiin sääntöihin.

- (70) Tässä asetuksessa säädettyjen tiettyjen sääntöjen olisi oltava joustavia tiettyjen jäsenvaltioiden tuomioistuinjärjestelmien menettelytapojen erilaisuuden huomioon ottamiseksi. Tämän asetuksen viittaukset jäsenvaltion lainkäyttöelimen antamaan ilmoitukseen kattavat näin ollen jäsenvaltion menettelytapojen niin vaatiessa myös kyseisen lainkäyttöelimen antaman määräyksen ilmoituksen antamisesta.

- (71) Elinkeinotoimintaan liittyvien näkökohtien vuoksi maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamispäätöksen olennainen sisältö olisi selvittäjän pyynnöstä julkaistava toisessa jäsenvaltiossa. Jos yrityksellä on toimipaikka kyseisessä jäsenvaltiossa, julkaisemisen olisi oltava pakollista. Kummassakaan tapauksessa julkaiseminen ei kuitenkaan voi olla muussa jäsenvaltiossa aloitetun menettelyn tunnustamisen edellytys.
- (72) Mukana olevien velkojen ja tuomioistuinten tiedonsaannin parantamiseksi ja rinnakkaisten maksukyvyttömyysmenettelyjen estämiseksi jäsenvaltioiden olisi julkaistava rajat ylittäviä maksukyvyttömyysmenettelyjä koskevat oleelliset tiedot julkisessa sähköisessä rekisterissä. Tässä asetuksessa olisi säädettävä maksukyvyttömyysrekistereiden yhteenliittämisestä Euroopan oikeusportaalien kautta, jotta niiden velkojen ja tuomioistuinten, joiden koti- tai sijaintipaikka on muissa jäsenvaltioissa, olisi helpompaa käyttää näitä tietoja. Jäsenvaltioiden olisi voitava vapaasti julkaista asiaa koskevia tietoja useissa rekistereissä, ja useampi kansallinen rekisteri tulisi voida liittää yhteen.
- (73) Tässä asetuksessa olisi määriteltävä rekistereissä julkistettavien tietojen vähimmäismäärä. Jäsenvaltioita ei saisi estää sisällyttämästä rekistereihin lisätietoja. Jos velallinen on yksityishenkilö, rekisterissä olisi ilmoitettava rekisterinumero vain, jos velallinen harjoittaa itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa. Rekisterinumeron olisi katsottava tarkoittavan hänen itsenäisen liike- tai ammattitoimintansa kaupparekisterissä julkistettua yksilöllistä rekisterinumeroa, jos sellainen on.
- (74) Tieto menettelyn tietyistä näkökohdista, kuten saatavien ilmoittamisen tai muutoksenhaun määräaika, on velkojille olennaista. Tässä asetuksessa ei kuitenkaan tulisi määrätä jäsenvaltioita laskemaan näitä määräaikoja yksittäin. Jäsenvaltioiden olisi voitava täyttää velvoitteensa lisäämällä Euroopan oikeusportaliin hyperlinkkejä, joissa annetaan selvät tiedot kyseisten määräaikojen laskemisperusteista.

- (75) **Jotta voitaisiin riittäväällä tavalla suojata sellaisia yksityishenkilöitä koskevat tiedot, jotka eivät harjoita itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa, jäsenvaltioiden tulisi näihin tietoihin pääsemistä varten asettaa täydentäviä hakuvaatimuksia, kuten velallisen henkilökohtainen tunnistusnumero, hänen osoitteensa tai syntymäaikansa tai toimivaltaisen tuomioistuimen piiri, tai edellyttää pyyntöä toimivaltaiselle viranomaiselle tai oikeutetun edun tarkistamista.**

Jäsenvaltioiden tulisi myös voida olla sisällyttämättä maksukyvyttömyysrekistereihinsä tietoja sellaisista yksityishenkilöistä, jota eivät harjoita itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa. Tällaisessa tapauksessa jäsenvaltioiden tulisi varmistaa, että velkojille annetaan asianmukaiset tiedot yksilöllisessä ilmoituksessa ja että menettely ei vaikuta sellaisten velkojien saataviin, jotka eivät ole saaneet ilmoitusta.

- (76) On mahdollista, että jotkut asianomaiset eivät tosiasiallisesti tiedä menettelyn aloittamisesta ja toimivat vilpittömässä mielessä tavalla, joka on ristiriidassa uuden tilanteen kanssa. Niiden henkilöiden suojaamiseksi, jotka tietämättä menettelyn aloittamisesta toisessa valtiossa tekevät velalliselle maksusuorituksen, joka olisi ollut annettava toisessa valtiossa aloitetun maksukyvyttömyysmenettelyn **selvittäjälle**, olisi säädettävä, että tällainen maksaja vapautuu velasta.

- (31) [...]

- (77) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹⁰ mukaisesti.
- (78) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Erityisesti tällä asetuksella pyritään edistämään henkilötietojen suojelua koskevan 8 artiklan, omistusoikeutta koskevan 17 artiklan ja oikeutta tehokkaihin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen koskevan 47 artiklan soveltamista.
- (79) Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY¹¹ ja yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001¹² sovelletaan henkilötietojen käsittelyyn tämän asetuksen puitteissa, sellaisena kuin se on muutettuna.
- (80) Tällä asetuksella ei rajoiteta määräaikoihin, päivämääriin ja määräpäiviin sovellettavista säännöistä 3 päivänä kesäkuuta 1971 annetun asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1182/71 soveltamista.

¹⁰ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

¹¹ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

¹² EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

- (81) **Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta, vaan se voidaan saavuttaa paremmin unionin tasolla, joten unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisen tavoitteen saavuttamiseksi.**
- (82) Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan [...] **unionin [...] toiminnasta tehtyyn** sopimukseen liitetyn pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti ovat ilmoittaneet haluavansa osallistua tämän asetuksen antamiseen ja soveltamiseen.
- (83) Tanskan asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan [...] **unionin [...] toiminnasta tehtyyn** sopimukseen liitetyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen antamiseen eikä asetus siten sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan,

OVAT ANTANEET SEURAAVAN ASETUKSEN:

I LUKU
YLEISET MÄÄRÄYKSET

I artikla
Soveltamisala

- 1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkia velkoja koskeviin julkisiin menettelyihin, väliaikaiset menettelyt mukaan luettuina, jotka perustuvat maksukyvyttömyyttä koskevaan lakiin ja joissa toiminnan tervehdyttämistä, velkajärjestelyä, uudelleenjärjestämistä tai velallisen omaisuuden rahaksi muuttamista varten**
- a) velallisen on luovuttava omaisuudestaan kokonaan tai osittain ja määrätään selvittäjä,**
 - b) tuomioistuin valvoo tai hallitsee velallisen omaisuutta ja liiketoimia, tai**
 - c) tuomioistuin myöntää yksittäisten täytäntöönpanotoimien keskeyttämisen tai ne keskeytetään lain nojalla, jotta velallinen voisi neuvotella velkojensa kanssa, edellyttäen, että menettelyt, joissa keskeyttäminen on myönnetty, i) sisältävät asianmukaiset toimenpiteet konkurssivelkojen suojelemiseksi ja ii) ne toteutetaan ennen jotakin a tai b alakohdassa tarkoitettua menettelyä siinä tapauksessa, että sopimukseen ei ole päästy.**

Silloin kun tässä kohdassa tarkoitettu menettely voidaan aloittaa tilanteissa, joissa maksukyvyttömyys on ainoastaan todennäköistä, sen tarkoituksena on oltava velallisen maksukyvyttömyyden tai tämän liiketoiminnan lopettamisen välttäminen.

Tässä kohdassa tarkoitetut menettelyt luetellaan liitteessä A.

2. Tätä asetusta ei sovelleta 1 kohdassa tarkoitettuihin menettelyihin, jotka koskevat
- a) vakuutusyrityksiä,
 - b) luottolaitoksia,
 - c) sijoituspalveluyrityksiä ja muita yrityksiä ja laitoksia, jos ne kuuluvat direktiivin 2001/24/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, soveltamisalaan, ja
 - d) yhteissijoitusyrityksiä.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'kaikkia velkoja koskevalla menettelyllä' menettelyä, johon osallistuvat joko velallisen kaikki velkojat tai huomattava osa niistä, edellyttäen, että viimeksi mainitussa tapauksessa menettely ei vaikuta niiden velkojien saataviin, jotka eivät osallistu menettelyyn;
- 2) 'yhteissijoitusyrityksillä' direktiivissä 2009/65/EY määriteltyjä siirtokelpoisiin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä ja direktiivissä 2011/61/EU määriteltyjä vaihtoehtoisia sijoitusrahastoja;
- 3) 'velallisella, jolla säilyy määräysvalta omaisuuteensa' velallista, jonka osalta on aloitettu maksukyvyttömyysmenettely, jossa ei välttämättä määrätä selvittäjää tai siirretä velallisen omaisuuden hoitamiseen liittyviä oikeuksia ja velvollisuuksia täysimääräisesti selvittäjälle ja jossa velallisella siksi säilyy kokonaan tai ainakin osittain määräysvalta omaisuutensa ja liiketoimiensa suhteen;

- 4) **'maksukyvyttömyysmenettelyllä' liitteessä A lueteltuja menettelyjä;**
- 5) **'selvittäjällä' henkilöä tai toimielintä, jonka tehtävänä, väliaikaiset tehtävät mukaan luettuina, on**
- i) tarkastaa ja hyväksyä maksukyvyttömyysmenettelyyn ilmoitetut saatavat;**
 - ii) edustaa velkojien yhteistä etua;**
 - iii) hallinnoida kokonaan tai osittain menettelyn piiriin kuuluvaa velallisen omaisuutta;**
 - iv) muuttaa iii alakohdassa tarkoitettu omaisuus rahaksi; tai**
 - v) valvoa velallisen liiketoimintaa.**

Luettelo näistä henkilöistä ja elimistä on liitteessä B;

- 6) **'tuomioistuimella'**
- i) 1 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa, 4 artiklan 2 kohdassa, 5 ja 6 artiklassa, 21 artiklan 3 kohdassa, 24 artiklan 2 kohdan j alakohdassa, 36, 39 ja 61–77 artiklassa jäsenvaltion lainkäyttöelintä;**
 - ii) kaikissa muissa artikloissa jäsenvaltion lainkäyttöelintä tai muuta viranomaista, joka on toimivaltainen päättämään maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamisesta, vahvistamaan sen aloittamisen tai tekemään muita tällaiseen menettelyyn liittyviä päätöksiä;**
- 7) **'maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamispäätöksellä'**
- i) minkä tahansa tuomioistuimen päätöstä aloittaa maksukyvyttömyysmenettely tai vahvistaa tällaisen menettelyn aloittaminen, ja**
 - ii) tuomioistuimen päätöstä, jossa määrätään selvittäjä;**

- 8) **'menettelyn alkamisella' ajankohtaa, josta alkaen maksukyvyyttömyysmenettelyn aloittamispäätöstä on noudatettava riippumatta siitä, onko päätös lopullinen;**
- 9) **'jäsenvaltiolla, jossa omaisuus sijaitsee'**
- i) **muiden kuin ii alakohdassa tarkoitettujen yritysten rekisteröityjen osakkeiden osalta sitä jäsenvaltiota, jonka alueella sijaitsee osakkeet liikkeeseen laskeneen yrityksen sääntömääräinen kotipaikka;**
 - ii) **niiden rahoitusvälineiden osalta, joiden omistusoikeuden osoittaa välittäjän ylläpitämään tai hänen puolestaan ylläpidettyyn rekisteriin tai tiliin tehty merkintä (arvo-osuusmuotoinen arvopaperi), jäsenvaltiota, jossa pidetään sitä rekisteriä tai tiliä, johon merkinnät tehdään;**
 - iii) **luottolaitoksen tileillä olevan käteisrahan osalta tilin kansainvälisen tilinumeron (IBAN) osoittamaa jäsenvaltiota, tai IBAN-tilinumerojärjestelmän ulkopuolisen luottolaitoksen tapauksessa sitä jäsenvaltiota, jossa luottolaitoksella, jossa tiliä pidetään, on keskushallintonsa tai, jos tiliä pidetään sivuliikkeessä, agentuurissa tai muussa toimipaikassa, sitä jäsenvaltiota, jossa sivuliike, agenttuuri tai muu toimipaikka sijaitsee;**
 - iv) **sellaisen omaisuuden tai oikeuden osalta, jota koskeva omistus- tai muu oikeus on merkittävä muuhun kuin i alakohdassa tarkoitettuun julkiseen rekisteriin, sitä jäsenvaltiota, jossa rekisteriä pidetään;**
 - v) **eurooppapatenttien osalta jäsenvaltiota, jossa eurooppapatentti myönnetään;**
 - vi) **tekijänoikeuden ja sen lähioikeuksien osalta jäsenvaltiota, jonka alueella kyseisten oikeuksien omistajan asuinpaikka taikka sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee;**

vii) muun kuin i–iv alakohdassa tarkoitetun aineellisen omaisuuden osalta jäsenvaltiota, jossa omaisuus sijaitsee;

viii) muiden kuin iii alakohdassa tarkoitettua omaisuutta koskevien, kolmansiin osapuoliin kohdistuvien saatavien osalta jäsenvaltiota, jossa sitoumuksen täyttämiseen velvollisella osapuolella on 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu pääintressien keskus;

- 10) 'toimipaikalla' sellaista taloudellisen toiminnan paikkaa, jossa velallinen harjoittaa tai on harjoittanut maksukyvyttömyyttä koskevan päämenettelyn aloittamispyyntöä edeltäneiden kolmen kuukauden aikana muuta kuin tilapäistä taloudellista toimintaa inhimillisin ja aineellisin voimavaroin;**
- 11) 'paikallisilla velkojilla' velkojia, joiden velalliseen kohdistuvat saatavat syntyvät muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa velallisen pääintressien keskus sijaitsee, sijaitsevan toimipaikan toiminnasta tai sen toimintaan liittyen;**
- 12) 'yhtyrityshäällä' emoyritystä ja kaikkia sen tytärityrityksiä;**
- 13) 'emoyrityksellä' yritystä, jolla on suora tai välillinen määräysvalta yhdessä tai useammassa tytärityrityksessä. Yrityksen, joka laatii konsernitilinpäätöksiä tietäntyyppisten yritysten vuositilinpäätöksistä, konsernitilinpäätöksistä ja niihin liittyvistä kertomuksista, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/43/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivien 78/660/ETY ja 83/349/ETY kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/34/EU mukaisesti, katsotaan olevan emoyritys.**

Kansainvälinen toimivalta

1. Sen jäsenvaltion tuomioistuin, jossa velallisella on pääintressien keskus, on toimivaltainen aloittamaan maksukyvyttömyysmenettelyn (päämenettely). Pääintressien keskus on paikka, jossa velallinen hallinnoi säännöllisesti intressejään ja joka on kolmansien osapuolten todettavissa.

Yrityksen tai oikeushenkilön pääintressien keskuksen oletetaan olevan sen sääntömääräinen kotipaikka, jollei muuta näytetä toteen. Tämä oletus pätee vain, jos sääntömääräistä kotipaikkaa ei ole siirretty toiseen jäsenvaltioon maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskevaa pyyntöä edeltävän kolmen kuukauden ajanjakson kuluessa.

Jos kyseessä on yksityishenkilö, joka harjoittaa itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa, pääintressien keskuksen oletetaan olevan kyseisen henkilön pääasiallinen toimipaikka, jollei muuta näytetä toteen. Tämä oletus pätee vain, jos yksityishenkilön pääasiallista toimipaikkaa ei ole siirretty toiseen jäsenvaltioon maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskevaa pyyntöä edeltävän kolmen kuukauden ajanjakson kuluessa.

Kun on kyse muista yksityishenkilöistä, pääintressien keskuksen oletetaan olevan henkilön vakinainen asuinpaikka, jollei muuta näytetä toteen. Tämä oletus pätee vain, jos vakinaista asuinpaikkaa ei ole siirretty toiseen jäsenvaltioon maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskevaa pyyntöä edeltävän kuuden kuukauden ajanjakson kuluessa.

2. Jos velallisen pääintressien keskus sijaitsee jäsenvaltiossa, muun jäsenvaltion tuomioistuin on toimivaltainen aloittamaan maksukyvyttömyysmenettelyn vain, jos velallisella on toimipaikka tässä jäsenvaltiossa. Tällaisen menettelyn vaikutukset rajoittuvat viimeksi mainitussa jäsenvaltiossa sijaitsevaan velallisen omaisuuteen.
3. **Jos maksukyvyttömyysmenettely on aloitettu 1 kohdan mukaisesti, myöhemmin 2 kohdan nojalla aloitettava menettely on sekundäärimenettely.**
4. **Edellä 2 kohdassa tarkoitettu alueellinen menettely voidaan aloittaa ennen 1 kohdan mukaista maksukyvyttömyyttä koskevan päämenettelyn aloittamista vain,**
 - a) **jos 1 kohdan mukaista maksukyvyttömyysmenettelyä ei voida aloittaa sen jäsenvaltion lainsäädännöstä johtuvien edellytysten vuoksi, jossa velallisen pääintressien keskus sijaitsee; tai**
 - b) **jos alueellisen menettelyn aloittamispyynnön tekee**
 - i) **velkoja, jonka saatava johtuu sen jäsenvaltion alueella, jossa alueellisen menettelyn aloittamista pyydetään, sijaitsevan toimipaikan toiminnasta tai liittyy siihen; tai**
 - ii) **viranomainen, jolla on sen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, jonka alueella toimipaikka sijaitsee, oikeus pyytää maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista.**

Jos päämenettely aloitetaan, alueellisesta menettelystä tulee sekundäärimenettely.

4 artikla

Toimivallan tutkiminen

- 1. Tuomioistuim, jolle esitetään pyyntö maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamisesta, tutkii omasta aloitteestaan, onko sillä 3 artiklassa tarkoitettu toimivalta. Maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamispäätöksessä mainitaan, mihin tuomioistuimen toimivalta perustuu ja erityisesti, perustuuko se 3 artiklan 1 vai 2 kohtaan.**
- 2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos maksukyvyttömyysmenettely aloitetaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti ilman tuomioistuimen päätöstä, jäsenvaltio voi antaa kyseiseen menettelyyn määrätyn selvittäjän tehtäväksi tutkia, onko sillä jäsenvaltiolla, jossa menettely on vireillä, toimivalta 3 artiklan nojalla. Tällaisessa tapauksessa selvittäjä esittää menettelyn aloittamispäätöksessä, mihin toimivalta perustuu, ja erityisesti, perustuuko se 3 artiklan 1 vai 2 kohtaan.**

5 artikla

Päämenettelyn aloittamispäätöksen oikeudellinen valvonta

- 1. Velallinen tai velkoja voi hakea tuomioistuimessa muutosta päämenettelyn aloittamispäätökseen kansainvälisen toimivallan perusteella.**
- 2. Päämenettelyn aloittamispäätökseen voivat hakea muutosta muutkin kuin 1 kohdassa tarkoitettut osapuolet tai siihen voidaan hakea muutosta muistakin syistä kuin toimivallan puuttumisen vuoksi, jos kansallisessa lainsäädännössä niin säädetään.**

6 artikla

Toimivalta maksukyvyttömyysmenettelystä välittömästi johtuvissa tai siihen läheisesti liittyvissä kanteissa

- 1. Sen jäsenvaltion tuomioistuimilla, jonka alueella maksukyvyttömyysmenettely on aloitettu 3 artiklan mukaisesti, on toimivalta maksukyvyttömyysmenettelystä välittömästi johtuvissa tai siihen läheisesti liittyvissä, esimerkiksi takaisinsaantikanteissa.**
- 2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu kanne liittyy toiseen samaa vastaajaa koskevaan yksityis- ja kauppaoikeudelliseen kanteeseen, selvittäjä voi viedä molemmat kanteet tuomioistuihin siinä jäsenvaltiossa, jossa on vastaajan kotipaikka, tai jos kanne on nostettu useita vastaajia vastaan, jäsenvaltiossa, jossa on minkä tahansa vastaajan kotipaikka, mikäli kyseisillä tuomioistuimilla on toimivalta asetuksen (EU) N:o 1215/2012 sääntöjen nojalla. Samaa sovelletaan velalliseen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, edellyttäen, että hän pystyy kansallisen lainsäädännön mukaisesti nostamaan kanteita konkurssipesän puolesta.**
- 3. Sovellettaessa 2 kohtaa kanteiden katsotaan liittyvän toisiinsa silloin, kun niiden välinen yhteys on niin läheinen, että kanteiden käsittely ja ratkaiseminen yhdessä näyttää tarpeelliselta, jotta niiden käsittely eri oikeudenkäynneissä ei johtaisi ristiriitaisiin tuomioihin.**

[...] 7 artikla

Sovellettava laki

1. Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, maksukyvyttömyysmenettelyyn ja sen vaikutuksiin sovelletaan sen jäsenvaltion lakia, jossa menettely on alkanut, jäljempänä 'menettelyn aloitusvaltio'.
2. Menettelyn aloittamisen edellytykset, menettelyn kulku sekä menettelyn päättäminen määräytyvät menettelyn aloitusvaltion lain mukaan. Sen mukaan määräytyy erityisesti:
 - a) minkälainen velallinen voi olla maksukyvyttömyysmenettelyn kohteena;
 - b) **konkurssipesään** kuuluva omaisuus sekä sellaisen omaisuuden asema, jonka velallinen saa maksukyvyttömyysmenettelyn alkamisen jälkeen;
 - c) velallisen ja **selvittäjän** toimivaltasuhteet;
 - d) kuittauksen edellytykset;
 - e) maksukyvyttömyysmenettelyn vaikutukset velallisen sopimussuhteisiin;
 - f) **maksukyvyttömyysmenettelyn vaikutukset yksittäisten velkojien nostamiin kanteisiin, lukuun ottamatta vireillä olevia oikeudenkäyntejä;**

- g) mille saataville voidaan vaatia maksua velallisen **konkurssipesästä** sekä maksukyvyttömyysmenettelyn alkamisen jälkeen syntyneiden saatavien asema;
- h) saatavien ilmoittaminen, todistaminen ja hyväksyminen;
- i) omaisuuden myynnistä kertyneiden varojen jakaminen, maksunsaantijärjestys sekä niiden velkojien oikeudet, jotka ovat menettelyn alkamisen jälkeen saaneet osittaisen suorituksen esinevakuuden tai kuittauksen perusteella;
- j) maksukyvyttömyysmenettelyn päättämisen edellytykset ja vaikutukset, erityisesti sovinnon osalta;
- k) velkojien oikeudet maksukyvyttömyysmenettelyn päättymisen jälkeen;
- l) vastuu maksukyvyttömyysmenettelyn kustannuksista;
- m) **konkurssivelkojia vahingoittavien oikeustoimien mitättömyyttä, pätemättömyyttä ja peräyttämistä koskevat säännöt.**

[...] 8 artikla

Sivullisen esineoikeudet

1. Maksukyvyttömyysmenettelyn alkaminen ei vaikuta velkojan tai sivullisen esineoikeuteen, joka kohdistuu menettelyn alkaessa toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevaan velallisen omaisuuteen, olipa se aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää ja riippumatta siitä, onko kyseessä tietty omaisuus vai ajallisesti vaihtelevan omaisuuden muodostama kokonaisuus.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja oikeuksia ovat erityisesti:
- a) oikeus omaisuuden rahaksimuuttoon sekä oikeus saada maksu omaisuudesta tai sen tuotosta, erityisesti pantin tai kiinnityksen perusteella;
 - b) yksinoikeus saatavan perimiseen, erityisesti silloin kun saatava on velan vakuutena tai siirretty vakuustarkoituksessa;
 - c) oikeus vaatia omaisuuden palauttamista siltä, joka hallitsee tai käyttää omaisuutta oikeudenhaltijan tahdon vastaisesti;
 - d) esineoikeudellisesti suojattu oikeus omaisuuden tuottoon.
3. Esineoikeuteen rinnastetaan rekisteriin merkitty, sivullisiin nähden tehokas oikeus saada 1 kohdassa tarkoitettu esineoikeus.
4. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei estä vetoamasta oikeustoimen mitättömyyteen tai pätemättömyyteen eikä oikeustoimen peräyttämistä [...] 7 artiklan 2 kohdan m alakohdan mukaisesti.

[...] 9 artikla

Kuittaus

1. Maksukyvyttömyysmenettelyn alkaminen ei estä velkojaa käyttämästä saatavaansa velalliselle olevan velkansa kuittaamiseen, jos tällainen kuittaus on sallittu sen valtion lain mukaan, jota sovelletaan menettelyn kohteena olevan velallisen saatavaan.
2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei estä vetoamasta oikeustoimen mitättömyyteen tai pätemättömyyteen eikä oikeustoimen peräyttämistä [...] 7 artiklan 2 kohdan m alakohdan mukaisesti.

[...] 10 artikla

Omistuksenpidätys

1. Omaisuuden ostajaa koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn alkaminen ei vaikuta myyjän omistuksenpidätysehtoon perustuviin oikeuksiin, jos omaisuus maksukyvyttömyysmenettelyn alkaessa sijaitsi muussa jäsenvaltiossa kuin menettelyn aloitusvaltiossa.
2. Jos omaisuuden myyjää koskeva maksukyvyttömyysmenettely alkaa sen jälkeen, kun omaisuus on toimitettu, menettelyn alkaminen ei oikeuta purkamaan kauppaa eikä estä ostajaa saamasta omistusoikeutta kaupan kohteeseen, jos myyty omaisuus menettelyn alkaessa sijaitsi muussa jäsenvaltiossa kuin menettelyn aloitusvaltiossa.
3. Mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, ei estä vetoamasta oikeustoimen mitättömyyteen tai pätemättömyyteen eikä oikeustoimen peräyttämistä [...] 7 artiklan 2 kohdan m alakohdan mukaisesti.

[...] 11 artikla

Kiinteää omaisuutta koskeva sopimus

1. Maksukyvyttömyysmenettelyn vaikutukset kiinteän omaisuuden hankkimista tai käyttöä koskevaan sopimukseen määräytyvät yksinomaan sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa kiinteä omaisuus sijaitsee.
2. **Maksukyvyttömyyttä koskevan päämenettelyn aloittaneella tuomioistuimella on toimivalta hyväksyä tässä artiklassa tarkoitettujen sopimusten irtisanominen tai muuttaminen, jos a) kyseisiin sopimuksiin sovellettavan jäsenvaltion lainsäädännön mukaan kyseinen sopimus voidaan irtisanoa tai sitä voidaan muuttaa ainoastaan maksukyvyttömyysmenettelyn aloittaneen tuomioistuimen hyväksynnällä ja b) kyseisessä jäsenvaltiossa ei ole aloitettu maksukyvyttömyysmenettelyä.**

[...] 12 artikla

Maksujärjestelmät ja rahoitusmarkkinajärjestelyt

1. Maksukyvyttömyysmenettelyn vaikutukset maksu- tai katteensiirtojärjestelmän taikka rahoitusmarkkinajärjestelyn osapuolen oikeuksiin ja velvollisuuksiin määräytyvät yksinomaan sen jäsenvaltion lain mukaan, jota sovelletaan kyseiseen järjestelmään tai markkinajärjestelyyn, sanotun kuitenkin rajoittamatta [...] 8 artiklan soveltamista.
2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei estä vetoamasta maksun tai toimen mitättömyyteen tai pätemättömyyteen eikä oikeustoimen peräyttämistä kyseiseen maksujärjestelmään tai rahoitusmarkkinajärjestelyyn sovellettavan lain nojalla.

[...] 13 artikla

Työsopimukset

1. Maksukyvyttömyysmenettelyn vaikutukset työsopimukseen ja työsuhteeseen määräytyvät yksinomaan sen jäsenvaltion lain mukaan, jota sovelletaan kyseiseen työsopimukseen.
2. **Sen jäsenvaltion tuomioistuimilla, jossa maksukyvyttömyyttä koskeva sekundäärimenettely voitaisiin aloittaa, on toimivalta hyväksyä tässä artikkelissa tarkoitettujen sopimusten irtisanominen tai muuttaminen siitä huolimatta, että kyseisessä jäsenvaltiossa ei ole aloitettu maksukyvyttömyysmenettelyä.**

Samaa sovelletaan viranomaiseen, jolla on kansallisen lainsäädännön mukaan toimivalta hyväksyä tässä artikkelissa tarkoitettujen sopimusten irtisanominen tai muuttaminen.

[...] 14 artikla

Vaikutukset rekisteröitäviin oikeuksiin

Maksukyvyttömyysmenettelyn vaikutukset sellaisiin velallisen oikeuksiin, jotka koskevat kiinteää omaisuutta, alusta tai ilma-alusta ja jotka on merkittävä julkiseen rekisteriin, määräytyvät sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa rekisteriä pidetään.

[...] 15 artikla

Vaikutukseltaan yhtenäiset eurooppapatentit ja yhteisön tavaramerkit

Tätä asetusta sovellettaessa vaikutukseltaan yhtenäinen eurooppapatentti tai yhteisön tavaramerkki taikka muu vastaava oikeus, joka on perustettu unionin lainsäädännön mukaan, voi kuulua vain 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun menettelyn piiriin.

[...] 16 artikla

Oikeustoimen peräyttäminen

Mitä [...] 7 artiklan 2 kohdan m alakohdassa säädetään, ei sovelleta, jos se, joka on saanut etua velkojia vahingoittavasta toimesta, osoittaa, että

- tähän oikeustoimeen sovellettava laki on muun jäsenvaltion kuin menettelyn aloitusvaltion laki, ja että
- tämän lain mukaan ei ole mitään mahdollisuutta peräyttää kyseistä oikeustointa.

[...] 17 artikla

Luovutuksensaajan suoja

Jos velallinen maksukyvyttömyysmenettelyn alkamisen jälkeen tekee vastikkeellisen oikeustoimen, joka koskee

- kiinteää omaisuutta, tai
- julkiseen rekisteriin merkittävää alusta tai ilma-alusta, taikka
- arvo-osuutta, joka perustuu osuuden kirjaamiseen lakisääteiseen rekisteriin,

tällaisen oikeustoimen pätevyys määräytyy sen valtion lain mukaan, jossa kiinteistö sijaitsee tai jossa rekisteriä pidetään.

[...] 18 artikla

Maksukyvyttömyysmenettelyn vaikutukset vireillä oleviin oikeudenkäynteihin tai välimiesmenettelyihin

Maksukyvyttömyysmenettelyn vaikutukset velallisen konkurssipesään kuuluvaa omaisuutta tai oikeutta koskevaan vireillä olevaan oikeudenkäyntiin tai välimiesmenettelyyn määräytyvät yksinomaan sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa oikeudenkäynti tai välimiesmenettely on vireillä.

II LUKU

MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELYN TUNNUSTAMINEN

[...] 19 artikla

Periaate

1. Maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskeva päätös, jonka on tehnyt 3 artiklan mukaan toimivaltainen jäsenvaltion tuomioistuin, on tunnustettava kaikissa muissa jäsenvaltioissa siitä alkaen, kun päätöstä on noudatettava menettelyn aloitusvaltiossa.

Tätä säännöstä on sovellettava myös silloin, kun velallinen oikeudellisen luonteensa vuoksi ei olisi voinut olla maksukyvyttömyysmenettelyn kohteena toisessa jäsenvaltiossa.

2. Edellä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun menettelyn tunnustaminen ei estä toisen jäsenvaltion tuomioistuinta aloittamasta 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä. Tällöin viimeksi mainittu menettely on sekundäärimenettely.

[...] 20 artikla

Tunnustamisen vaikutukset

1. Päätös 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun menettelyn aloittamisesta saa ilman eri mahdollisuuksia muissa jäsenvaltioissa samat vaikutukset kuin sillä on menettelyn aloitusvaltion lain mukaan, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu eikä 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä ole aloitettu tässä toisessa jäsenvaltiossa.
2. Muissa jäsenvaltioissa ei saa kieltää 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn vaikutuksia. Menettelystä johtuvia rajoituksia velkojen oikeuksiin erityisesti maksun lykkäyksen tai maksuvelvollisuudesta vapauttamisen osalta voidaan toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevaan omaisuuteen nähden kohdistaa vain niihin velkoihin, jotka ovat siihen suostuneet.

Selvittäjän valtuudet

1. **Selvittäjä, jonka 3 artiklan 1 kohdan mukaan toimivaltainen tuomioistuin on määrännyt, voi käyttää toisessa jäsenvaltiossa kaikkia niitä toimivaltuuksia, joita hänellä on menettelyn aloitusvaltion lain mukaan, niin kauan kuin siellä ei ole aloitettu toista maksukyvyttömyysmenettelyä tai annettu toista maksukyvyttömyysmenettelyä koskevan hakemuksen perusteella toimivaltuuksien käytön estävää turvaamistoimenpidettä. Hän voi erityisesti siirtää velallisen omaisuutta sen jäsenvaltion alueelta, jossa se sijaitsee, jollei [...] 8 ja [...] 10 artiklasta muuta johdu.**
2. **Selvittäjä, jonka 3 artiklan 2 kohdan mukaan toimivaltainen tuomioistuin on määrännyt, voi esittää toisessa jäsenvaltiossa vaatimuksia oikeudenkäynnistä tai muutoin sillä perusteella, että irtainta omaisuutta on siirretty maksukyvyttömyysmenettelyn alkamisen jälkeen menettelyn aloitusvaltiosta tähän toiseen jäsenvaltioon. Hän voi myös vaatia oikeustoimen peräyttämistä, milloin se on velkojien edun mukaista.**
3. Toimivaltuuksiaan käyttäessään **selvittäjän** on noudatettava sen jäsenvaltion lakia, jossa hän aikoo toimia, erityisesti menettelyn piiriin kuuluvan omaisuuden rahaksimuuttoa koskevia säännöksiä. **Näihin toimivaltuuksiin ei voi sisältyä pakkokeinojen käyttöä, ellei kyseisen jäsenvaltion tuomioistuin niitä määrää, eikä oikeutta ratkaista riitaa.**

[...] 22 artikla

Todistus **selvittäjän** määräämisestä

Selvittäjän määräys on osoitettava esittämällä oikeaksi todistettu jäljennös alkuperäisestä päätöksestä, jolla määräys on annettu, tai muulla toimivaltaisen tuomioistuimen antamalla todistuksella.

Selvittäjän määräyksestä voidaan vaatia käännös sen jäsenvaltion viralliselle kielelle, jossa selvittäjä aikoo toimia, tai jollekin sen virallisista kielistä. Muuta laillistamista tai vastaavaa mahdollisuutta ei saa vaatia.

[...] 23 artikla

Suorituksen palauttaminen ja huomioon ottaminen

1. Jos velkoja 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun menettelyn alkamisen jälkeen saa millä tavalla tahansa, erityisesti ulosottotoimin, täyden tai osittaisen suorituksen saatavastaan velallisen muussa jäsenvaltiossa sijaitsevasta omaisuudesta, hänen on palautettava **selvittäjälle**, mitä hän on saanut, jollei [...] 8 ja [...] 10 artiklasta muuta johdu.
2. Velkojen yhdenvertaisen kohtelun turvaamiseksi velkojalle, joka on maksukyvyttömyysmenettelyssä saanut saatavalleen jako-osuutta, jaetaan muussa maksukyvyttömyysmenettelyssä jako-osuutta vain, jos muut samassa etuoikeusasemassa olevat velkojat ovat siinä saaneet vastaavan jako-osuuden.

24 artikla

Maksukyvyttömyysrekisterien perustaminen

- 1. Jäsenvaltioiden on perustettava alueelleen yksi tai useampi rekisteri, jossa julkaistaan tietoja maksukyvyttömyysmenettelyistä ('maksukyvyttömyysrekisterit'), ja pidettävä niitä yllä. Nämä tiedot on julkaistava mahdollisimman pian menettelyn aloittamisen jälkeen.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava julkisesti saataville 27 artiklassa vahvistetuin edellytyksin ja niistä on käytävä ilmi seuraavaa ("pakolliset tiedot"):**
 - a) maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamispäivä;**
 - b) maksukyvyttömyysmenettelyn aloittanut tuomioistuin ja mahdollinen asian viitenumero;**
 - c) liitteessä A tarkoitetun aloitetun maksukyvyttömyysmenettelyn tyyppi ja soveltuvin osin kansallisen lainsäädännön mukaisesti aloitetun menettelyn asiaankuuluva alatyyppe;**
 - d) perustuuko menettelyn aloittamisen toimivalta 3 artiklan 1, 2 vai 4 kohtaan;**
 - e) jos velallinen on yritys tai oikeushenkilö, sen nimi, rekisterinumero, sääntömääräinen kotipaikka ja postiosoite, jos eri kuin sääntömääräinen kotipaikka;**
 - f) jos velallinen on yksityishenkilö, riippumatta siitä, harjoittaako hän itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa, velallisen nimi ja postiosoite tai jos osoite on salainen, hänen syntymäaikansa ja -paikkansa;**
 - g) menettelyyn mahdollisesti määrätyn selvittäjän nimi ja postiosoite tai sähköpostiosoite;**

- h) saatavien ilmoittamisen mahdollinen määräaika tai viittaaminen määräajan laskemisperusteisiin;**
- i) päämenettelyn mahdollinen lopettamispäivä;**
- j) tuomioistuin, jossa maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamispäätöstä koskeva muutoksenhaku on tehtävä 5 artiklan mukaisesti ja muutoksenhaun mahdollinen määräaika tai viittaaminen määräajan laskentaperusteisiin.**

3. Edellä oleva 2 kohta ei saa estää jäsenvaltioita sisällyttämästä kansallisiin maksukyvyttömyysrekistereihinsä muita asiakirjoja tai lisätietoja, kuten tietoa maksukyvyttömyyteen liittyvästä johtajien jääväämisestä.

4. Jäsenvaltioilla ei ole velvollisuutta sisällyttää maksukyvyttömyysrekistereihiin 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja itsenäisistä liike- tai ammattitoimintaa harjoittamattomista yksityishenkilöistä eikä antaa näitä tietoja julkisesti saataville näiden rekisterien yhteenliittämijärjestelmän avulla edellyttäen, että tiedossa oleville ulkomaisille velkojille ilmoitetaan 54 artiklan mukaisesti 2 kohdan j alakohdassa tarkoitetuista seikoista.

Jos jäsenvaltiot hyödyntävät 4 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua mahdollisuutta, maksukyvyttömyysmenettely ei vaikuta niiden ulkomaisten velkojien saataviin, jotka eivät ole saaneet ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja tietoja.

5. Tietojen julkaisemisella rekistereissä tämän asetuksen nojalla ei ole muita oikeusvaikutuksia kuin ne, joista säädetään kansallisessa lainsäädännössä ja 55 artiklan 6 kohdassa.

25 artikla

Maksukyvyttömyysrekisterien yhteenliittäminen

- 1. Komissio perustaa täytäntöönpanosäädöksellä hajautetun järjestelmän maksukyvyttömyysrekisterien yhteenliittämistä varten. Tähän järjestelmään kuuluvat maksukyvyttömyysrekisterit ja Euroopan oikeusportaali, joka toimii järjestelmän sisältämien tietojen julkisena sähköisenä yhteyspisteenä. Järjestelmään kuuluu kaikilla unionin toimielinten virallisilla kielillä toimiva hakupalvelu pakollisia tietoja varten sekä maksukyvyttömyysrekistereihin sisältyviä muita asiakirjoja tai tietoja varten, jotka jäsenvaltiot päättävät antaa saataville Euroopan oikeusportaalin kautta.**
- 2. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksellä 87 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti ... [48 kuukauden kuluessa asetuksen voimaantulosta] seuraavat:**
 - a) tekninen eritelmä, jossa määritellään sähköiset viestintä- ja tiedonvaihtomenetelmät maksukyvyttömyysrekisterien yhteenliittämistä varten laaditun rajapintamäärittelyn perusteella;**
 - b) tekniset toimenpiteet, joilla varmistetaan tietoteknisen turvallisuuden vähimmäisvaatimukset tiedon välittämistä ja jakamista varten maksukyvyttömyysrekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmän sisällä;**
 - c) Euroopan oikeusportaalin 24 artiklassa esitettyjen tietojen perusteella tarjoaman hakupalvelun vähimmäisvaatimukset;**
 - d) 24 artiklassa esitettyihin tietoihin perustuvien hakujen tulosten esittämiseen liittyvät vähimmäisvaatimukset;**
 - e) rekisterien yhteenliittämisyjärjestelmän tarjoamien palvelujen saatavuutta koskevat säännöt ja tekniset edellytykset; ja**
 - f) sanasto, joka sisältää lyhyen selityksen liitteessä A luetelluista kansallisista maksukyvyttömyysmenettelyistä.**

26 artikla

Maksukyvyttömyysrekisterien perustamis- ja yhteenliittämiskustannukset

- 1. Maksukyvyttömyysrekisterien yhteenliittämijärjestelmän perustaminen, ylläpito ja tuleva kehittäminen rahoitetaan unionin yleisestä talousarviosta.**
- 2. Kukin jäsenvaltio vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat sen kansallisten maksukyvyttömyysrekisterien perustamisesta ja mukauttamisesta yhteentoimiviksi Euroopan oikeusportaalin kanssa sekä kyseisten rekisterien hallinnointi-, toiminta- ja ylläpitokustannuksista. Tämä ei rajoita mahdollisuutta hakea avustuksia Euroopan unionin rahoitusohjelmista kyseisten toimien tukemiseksi.**

27 artikla

Edellytykset tietojen saamiseksi yhteenliittämijärjestelmän kautta

- 1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 24 artiklan 2 kohdan a–j alakohdassa tarkoitetut pakolliset tiedot ovat saatavilla maksutta yhteenliitettyjen maksukyvyttömyysrekisterien järjestelmän kautta.**
- 2. Tämä asetus ei estä jäsenvaltioita perimästä kohtuullista maksua 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen tai lisätietojen saannista yhteenliitettyjen maksukyvyttömyysrekisterien järjestelmän kautta.**
- 3. Jäsenvaltiot voivat asettaa velalliseen liittyvät täydentävät hakuvaatimukset ehdoksi pakollisten tietojen saannille yksityishenkilöistä, jotka eivät harjoita itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa, ja yksityishenkilöistä, jotka harjoittavat itsenäistä liike- tai ammattitoimintaa, kun maksukyvyttömyysmenettely ei liity kyseiseen toimintaan, 25 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen vähimmäisvaatimusten lisäksi.**

4. Jäsenvaltiot voivat asettaa 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen saannin ehdoksi, että toimivaltainen viranomainen pyytää niitä. Jäsenvaltiot voivat asettaa tietojen saannin ehdoksi sen tarkistamisen, että kyseisten tietojen saanti on oikeutetun edun mukaista. Tietoja pyytävän henkilön on voitava toimittaa pyyntö sähköisesti vakiolomakkeella oikeusportaalin kautta. Jos edellytetään, että tietojen saanti on oikeutetun edun mukaista, tietoja pyytävien henkilöiden on sallittava perustella pyyntönsä asiaankuuluvien asiakirjojen sähköisillä kopioilla. Toimivaltaisen viranomaisen on annettava tietoja pyytäneelle henkilölle vastaus kolmen työpäivän kuluessa.

Tietoja pyytävää henkilöä ei saa velvoittaa toimittamaan käännöksiä pyyntöään perustelevista asiakirjoista eikä vastaamaan toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisesti aiheutuvista käännöskustannuksista.

[...] 28 artikla

Kuuluttaminen toisessa jäsenvaltiossa

1. Selvittäjän tai velallisen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, on pyydettävä, että kuulutus maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamispäätöksestä ja tarvittaessa selvittäjän määräämistä koskevasta päätöksestä julkaistaan muissa jäsenvaltioissa, joissa velallisella on toimipaikka, kyseisen jäsenvaltion julkaisumenettelyjen mukaisesti. Tällaisesta kuulutuksesta on käytävä tarvittaessa ilmi, kenet on määrätty selvittäjäksi ja perustuuko toimivalta 3 artiklan 1 vai 2 kohtaan.
2. Selvittäjä tai velallinen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, voi pyytää, että tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan missä tahansa muussa jäsenvaltiossa, jos selvittäjä tai velallinen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, katsoo sen olevan tarpeen, kyseisen jäsenvaltion julkaisumenettelyjen mukaisesti.

Rekisteröinti toisen jäsenvaltion julkisiin rekistereihin

- 1. Jos sen jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa on velallisen toimipaikka ja tämä toimipaikka on merkitty kyseisen jäsenvaltion julkiseen rekisteriin, tai jossa velalliselle kuuluvaa kiinteää omaisuutta sijaitsee, edellytetään, että tiedot 28 artiklassa tarkoitetun maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamisesta julkaistaan kiinteistörekisterissä, kaupparekisterissä tai missä tahansa muussa julkisessa rekisterissä, selvittäjän tai velallisen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tällaisen rekisteröinnin varmistamiseksi.**
- 2. Selvittäjä tai velallinen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, voi pyytää tällaista rekisteröintiä missä tahansa muussa jäsenvaltiossa, edellyttäen että rekisteröinti sallitaan sen jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa rekisteriä pidetään.**

Kustannukset

Edellä [...] 28 ja [...] 29 artiklassa tarkoitetusta kuulutuksesta ja rekisteriin merkitsemisestä aiheutuneita kustannuksia pidetään menettelyyn liittyvinä kustannuksina.

[...] 31 artikla

Velalliselle olevan velvoitteen täyttäminen

1. Jos joku on jäsenvaltiossa täyttänyt velvoitteen velalliselle, joka on toisessa jäsenvaltiossa aloitetun maksukyvyttömyysmenettelyn kohteena, vaikka velvoite olisi ollut täytettävä tämän maksukyvyttömyysmenettelyn **selvittäjälle**, vapautuu hän velvoitteestaan, jos hän ei tiennyt menettelyn alkamisesta.
2. Jos velvoite on täytetty ennen kuin [...] **28** artiklassa tarkoitettu kuulutus on julkaistu, katsotaan, jollei muuta näytetä, että velvoitteen täyttänyt osapuoli ei tiennyt menettelyn alkamisesta; jos sitoumus on täytetty kuulutuksen julkaisemisen jälkeen, katsotaan, jollei muuta näytetä, että hän tiesi menettelyn alkamisesta.

[...] 32 artikla

Muiden päätösten tunnustaminen ja täytäntöönpano

1. **Tuomioistuimen, jonka päätös menettelyn aloittamisesta tunnustetaan [...] 19 artiklan mukaisesti, antamat päätökset maksukyvyttömyysmenettelyn kulusta tai lopettamisesta tai kyseisen tuomioistuimen hyväksymästä sovinnosta on niin ikään tunnustettava ilman eri muodollisuuksia. Kyseiset päätökset on pantava täytäntöön asetuksen (EU) N:o 1215/2012 39–57 artiklan mukaisesti, lukuun ottamatta 45 ja 46 artiklaa.**

Ensimmäistä alakohtaa sovelletaan myös maksukyvyttömyysmenettelystä välittömästi johtuvaan ja siihen läheisesti liittyvään päätökseen, silloinkin kun sen on antanut muu tuomioistuin.

Ensimmäistä alakohtaa sovelletaan myös turvaamistoimenpiteeseen liittyvään päätökseen, joka on tehty maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskevan hakemuksen tekemisen jälkeen tai sen yhteydessä.

- 2. Muiden kuin 1 kohdassa tarkoitettujen päätösten tunnustamisen ja täytäntöönpanon osalta noudatetaan 1 kohdassa mainittua asetusta siltä osin kuin kyseistä asetusta sovelletaan.**

[...] 33 artikla

Ordre public

Jäsenvaltio voi kieltäytyä tunnustamasta toisessa jäsenvaltiossa aloitettua maksukyvyttömyysmenettelyä tai panemasta täytäntöön menettelyn yhteydessä annettua päätöstä, milloin tunnustaminen tai täytäntöönpano olisi vastoin sen valtion oikeusjärjestyksen perusteita (ordre public), erityisesti vastoin sen perusperiaatteita tai sen valtiosäännössä turvattuja yksilön oikeuksia ja vapauksia.

III LUKU

SEKUNDÄÄRIMENETTELY

[...] 34 artikla

Menettelyn aloittaminen

Jos yhden jäsenvaltion tuomioistuin on aloittanut päämenettelyn, joka on tunnustettu toisessa jäsenvaltiossa, toisen jäsenvaltion 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimivaltainen tuomioistuin voi aloittaa sekundäärimenettelyn tässä luvussa esitettyjen säännösten mukaisesti. Jos päämenettelyssä on edellytetty velallisen maksukyvyttömyyttä, tämän maksukyvyttömyyttä ei saa tutkia uudelleen jäsenvaltiossa, jossa on aloitettu sekundäärimenettely. Sekundäärimenettelyn vaikutukset rajoittuvat sen jäsenvaltion alueella sijaitsevaan velallisen omaisuuteen, jossa kyseinen menettely on aloitettu.

Sovellettava laki

Jollei tämän asetuksen määräyksistä johdu muuta, sekundäärimenettelyyn sovelletaan sen jäsenvaltion lakia, jossa sekundäärimenettely on alkanut.

36 artikla

Oikeus antaa sitoumus sekundäärimenettelyn välttämiseksi

1. Sekundäärimenettelyn aloittamisen välttämiseksi päämenettelyn selvittäjä voi myös sitoutua yksipuolisesti ("sitoumus") siinä jäsenvaltiossa, jossa sekundäärimenettely voitaisiin aloittaa, sijaitsevan omaisuuden osalta siihen, että kyseistä omaisuutta tai sen rahaksimuutosta saatua tuottoa jaettaessa hän noudattaa kansallisen lainsäädännön mukaisia omaisuuden jakamista ja etuoikeusjärjestystä koskevia oikeuksia, jotka paikallisilla velkojilla olisi, jos sekundäärimenettely olisi aloitettu kyseisessä jäsenvaltiossa. Sitoumuksessa tarkennetaan sen perustana olevat tosiseikat, erityisesti asianomaisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan omaisuuden arvo ja sen rahaksi muuttamista varten käytettävissä olevat vaihtoehdot.
2. Jos tämän artiklan mukainen sitoumus on annettu, 1 kohdassa tarkoitetun omaisuuden rahaksimuutosta saatavan tuoton jakamiseen sekä velkojen maksunsaantijärjestykseen ja velkojen oikeuksiin 1 kohdassa tarkoitettuun omaisuuteen sovelletaan sen jäsenvaltion lakia, jossa sekundäärimenettely olisi voitu aloittaa. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu omaisuus on asianmukaista määrittää sitoumuksen antamishetkellä.

3. **Sitoumus on tehtävä sen jäsenvaltion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä, jossa sekundäärimenettely olisi voitu aloittaa, tai jos kyseisessä jäsenvaltiossa on useita virallisia kieliä, sen paikan virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä, jossa sekundäärimenettely olisi voitu aloittaa.**
4. **Sitoumus on tehtävä kirjallisesti. Siihen sovelletaan päämenettelyn aloitusvaltion mahdollisia muita muotovaatimuksia sekä mahdollisia omaisuuden jakoa koskevia hyväksymisvaatimuksia.**
5. **Tiedossa olevien paikallisten velkojen on hyväksyttävä sitoumus. Määräenemmistöä ja äänestystä koskevia sääntöjä, joita sovelletaan tervehdyttämissuunnitelmien hyväksymiseen sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jossa olisi voitu aloittaa sekundäärimenettely, sovelletaan myös sitoumuksen hyväksymiseen. Velkojen olisi voitava osallistua äänestykseen etäviestintäkeinoin, jos kansallinen lainsäädäntö sen sallii. Selvittäjän on ilmoitettava tiedossa oleville paikallisille velkoille sitoumuksesta, sen hyväksymistä koskevista säännöistä sekä sitoumuksen hyväksymisestä tai hylkäämisestä.**
6. **Tämän artiklan mukaisesti annettu ja hyväksytty sitoumus on omaisuutta sitova. Jos aloitetaan sekundäärimenettely 37 ja 38 artiklan mukaisesti, päämenettelyn selvittäjä siirtää kyseisen jäsenvaltion alueelta sitoumuksen antamisen jälkeen siirtämänsä omaisuuden tai, jos omaisuus on jo muutettu rahaksi, sen tuoton sekundäärimenettelyn selvittäjälle.**

7. Jos selvittäjä on antanut sitoumuksen, hänen on ilmoitettava paikallisille velkojille aiotuista jaoista ennen 1 kohdassa tarkoitetun omaisuuden ja sen tuoton jakamista. Jos tiedot eivät ole sitoumuksen ehtojen tai sovellettavan lainsäädännön mukaisia, paikalliset velkojat voivat hakea omaisuuden jakoon muutosta päämenettelyn aloitusjäsenvaltion tuomioistuimissa omaisuuden jaon muuttamiseksi sitoumuksen ehtojen ja sovellettavan lainsäädännön mukaiseksi. Siinä tapauksessa omaisuuden jako suoritetaan vasta kun tuomioistuin on tehnyt muutoksesta päätöksen.
8. Paikalliset velkojat voivat saattaa asian päämenettelyn aloitusjäsenvaltion tuomioistuinten käsiteltäväksi vaatiakseen päämenettelyn selvittäjää toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan sitoumuksen ehtojen noudattaminen päämenettelyn aloitusjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti.
9. Paikalliset velkojat voivat myös saattaa asian sen jäsenvaltion tuomioistuinten käsiteltäväksi, jossa sekundäärimenettely olisi aloitettu, vaatiakseen tuomioistuinta toteuttamaan väliaikaisia tai suojelutoimenpiteitä varmistaakseen, että selvittäjä noudattaa sitoumuksen ehtoja.
10. Selvittäjä on vastuussa niistä vahingoista, joita paikallisille velkojille voi aiheutua siitä, että hän ei ole noudattanut tässä artikkelissa säädettyjä velvoitteita ja vaatimuksia.
11. Tätä artiklaa sovellettaessa "paikallisena velkojana" pidetään viranomaista, joka on sijoittautunut jäsenvaltioon, jossa olisi voitu aloittaa sekundäärimenettely, ja jonka on direktiivin 2008/94/EY mukaisesti taattava maksu työntekijöiden työsopimuksista tai työsuhteista johtuvista maksamatta olevista palkkasaatavista, jos kansallisessa lainsäädännössä niin säädetään.

Oikeus pyytää sekundäärimenettelyn aloittamista

- 1. Sekundäärimenettelyn aloittamista voi pyytää:**
 - a) päämenettelyn selvittäjä;**
 - b) kuka tahansa henkilö tai viranomainen, jolla on valtuudet pyytää maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista sen jäsenvaltion lain mukaisesti, jonka alueella sekundäärimenettelyn aloittamista pyydetään.**
- 2. Jos sitoumuksesta on tullut 36 artiklan mukaisesti sitova, sekundäärimenettelyn aloittamispyyntö on esitettävä 30 päivän kuluessa sitoumuksen hyväksymisilmoituksesta.**

38 artikla

Sekundäärimenettelyn aloittamispäätös

- 1. Jos tuomioistuimelle esitetään pyyntö sekundäärimenettelyn aloittamisesta, sen on välittömästi ilmoitettava tästä päämenettelyn selvittäjälle tai velalliselle, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, ja annettava tälle mahdollisuus esittää näkemyksensä.**
- 2. Jos päämenettelyn selvittäjä on antanut sitoumuksen 36 artiklan mukaisesti, 1 kohdassa tarkoitettu tuomioistuin ei selvittäjän pyynnöstä aloita sekundäärimenettelyä, jos se toteaa, että sitoumus suojelee asianmukaisesti paikallisten velkojien yleistä etua.**

- 3. Jos yksittäisten täytäntöönpanotoimien keskeyttäminen on myönnetty, jotta velallinen ja hänen velkojansa voisivat neuvotella, tuomioistuin voi selvittäjän tai velallisen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, pyynnöstä keskeyttää sekundäärimenettelyn aloittamisen enintään kolmen kuukauden ajaksi edellyttäen, että paikallisten velkojien intressien suojelemiseksi on otettu käyttöön asianmukaiset toimenpiteet.**

Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tuomioistuin voi määrätä turvaamistoimia paikallisten velkojien intressien suojelemiseksi ja vaatia, että selvittäjä tai velallinen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, eivät siirrä siinä jäsenvaltiossa, jossa niillä on toimipaikka, sijaitsevaa omaisuutta tai muuta sitä rahaksi, ellei tämä tapahdu tavanomaisen liiketoiminnan yhteydessä. Tuomioistuin voi määrätä myös muita toimenpiteitä paikallisten velkojien intressien suojelemiseksi keskeytyksen aikana, jollei tämä ole ristiriidassa riita-asia- oikeudenkäynteihin sovellettavien kansallisten sääntöjen kanssa.

Kyseinen tuomioistuin peruuttaa sekundäärimenettelyn aloittamisen keskeytyksen omasta aloitteestaan tai velkojan pyynnöstä, jos keskeytyksen aikana päästään sopimukseen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa.

Kyseinen tuomioistuin voi peruuttaa keskeytyksen omasta aloitteestaan tai velkojan pyynnöstä, jos keskeytyksen jatkuminen vahingoittaa velkojan oikeuksia, erityisesti jos neuvottelut ovat keskeytyneet tai jos on käynyt ilmeiseksi, että niissä ei todennäköisesti päästä sopimukseen, tai jos selvittäjä tai velallinen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, on rikkonut kieltoa muuttaa omaisuuttaan rahaksi tai siirtää sitä sen jäsenvaltion alueelta, jossa velallisella on toimipaikka.

4. **Päämenettelyn selvittäjän pyynnöstä 1 kohdassa tarkoitettu tuomioistuin voi aloittaa jonkin liitteessä A tarkoitetun, muuntyyppisen kuin alun perin pyydetyn maksukyvyttömyysmenettelyn edellyttäen, että edellytykset tämän toisentyypisen menettelyn aloittamiseksi kansallisen lainsäädännön mukaisesti täyttyvät ja että menettely on asianmukaisin paikallisten velkojien edut huomioon ottaen ja pää- ja sekundäärimenettelyjen välisen johdonmukaisuuden kannalta. Tällöin sovelletaan 34 artiklan toista virkettä.**

39 artikla

Sekundäärimenettelyn aloittamispäätöksen oikeudellinen valvonta

Päämenettelyn selvittäjä voi hakea muutosta sekundäärimenettelyn aloittamispäätökseen sen jäsenvaltion tuomioistuimissa, jossa sekundäärimenettely on aloitettu, jos tuomioistuin ei ole noudattanut 38 artiklassa säädettyjä ehtoja ja vaatimuksia.

[...] 40 artikla

Kustannusten ennakkomaksu

Jos sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa sekundäärimenettelyn aloittamista on haettu, maksukyvyttömyysmenettelyn piiriin kuuluvan omaisuuden tulee riittää kattamaan kokonaan tai osin menettelystä aiheutuvat kustannukset, tuomioistuin, jossa asia on vireillä, voi vaatia, että hakijan on suoritettava ennakkomaksu näistä kustannuksista tai asetettava niistä riittävä vakuus.

Selvittäjien välinen yhteistyö ja kommunikointi

- 1. Samaa velallista koskevien pää- ja sekundäärimenettelyjen selvittäjien on tehtävä yhteistyötä, mikäli tällainen yhteistyö ei riko kumpaankaan näistä menettelyistä sovellettavia sääntöjä. Yhteistyötä voidaan toteuttaa missä muodossa tahansa, myös tekemällä sopimuksia tai selvittäjien välisiä sopimuksia.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun yhteistyön täytäntöönpanossa selvittäjien on**
 - a) toimitettava toisilleen mahdollisimman pian tiedot kaikista sellaisista seikoista, joilla voi olla merkitystä toisessa menettelyssä, ja erityisesti edistymisestä saatavien ilmoittamisessa ja todentamisessa sekä kaikista velallisen tervehdyttämiseen tai rakenneuudistukseen tai menettelyn lopettamiseen tähtäävistä toimenpiteistä, edellyttäen että luottamuksellisen tiedon suojaamiseksi toteutetaan asianmukaiset järjestelyt;**
 - b) tarkasteltava mahdollisuutta velallisen rakenneuudistukseen, ja jos tällainen mahdollisuus on olemassa, koordinoitava tervehdyttämissuunnitelman laatimista ja toteuttamista;**
 - c) koordinoitava velallisen omaisuuden ja liiketoimien rahaksi muuttamisen tai käytön hallintaa; sekundäärimenettelyn selvittäjän on annettava päämenettelyn selvittäjälle hyvissä ajoin tilaisuus tehdä ehdotuksia sekundäärimenettelyn piiriin kuuluvan omaisuuden rahaksimuutosta tai käytöstä.**
- 3. Artiklan 1 ja 2 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin tilanteissa, joissa samaa velallista koskevissa tai samaan aikaan aloitetuissa pää- tai sekundäärimenettelyissä tai jossakin alueellisessa maksukyvyttömyysmenettelyssä velallinen säilyttää määräysvallan omaisuuteensa.**

Tuomioistuinten välinen yhteistyö ja kommunikointi

- 1. Tuomioistuimen, jossa on vireillä pyyntö aloittaa maksukyvyttömyysmenettely tai jossa tällainen menettely on aloitettu, on samaa velallista koskevan päämenettelyn ja alueellisen tai sekundäärimenettelyn koordinointia helpottaakseen tehtävä yhteistyötä minkä tahansa muun tuomioistuimen kanssa, jossa on vireillä pyyntö aloittaa maksukyvyttömyysmenettely tai jossa tällainen menettely on aloitettu, mikäli tällainen yhteistyö ei riko mihinkään näistä menettelyistä sovellettavia sääntöjä. Tuomioistuimet voivat tätä varten määrätä tarvittaessa riippumattoman henkilön tai toimielimen toimimaan ohjeidensa mukaisesti, edellyttäen että tämä ei ole niihin sovellettavien sääntöjen vastaista.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun yhteistyön toteuttamisessa tuomioistuimet tai kaikki 1 kohdassa tarkoitetut niiden puolesta toimimaan määrätty henkilöt tai elimet voivat kommunikoida suoraan toistensa kanssa tai pyytää suoraan tietoja tai apua toisiltaan, mikäli tällaisessa kommunikoinnissa kunnioitetaan menettelyn osapuolten menettelyllisiä oikeuksia ja tiedon luottamuksellisuutta.**
- 3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua yhteistyötä voidaan toteuttaa kaikin tuomioistuimen asianmukaisiksi katsomin keinoin. Sitä voidaan erityisesti toteuttaa**

 - a) koordinoimalla selvittäjien määräämistä;**
 - b) toimittamalla tietoja tuomioistuimen asianmukaisiksi katsomin keinoin;**
 - c) koordinoimalla velallisen omaisuuden ja liiketoimien hallintaa ja valvontaa;**
 - d) koordinoimalla kuulemisten järjestämistä;**
 - e) koordinoimalla tarvittaessa selvittäjien välisten sopimusten hyväksymistä.**

43 artikla

Selvittäjien ja tuomioistuinten välinen yhteistyö ja kommunikointi

- 1. Helpottaakseen samaa velallista koskevan päämenettelyn, alueellisen menettelyn ja sekundäärimenettelyn koordinointia**
 - a) päämenettelyn selvittäjän on tehtävä yhteistyötä ja kommunikointia minkä tahansa tuomioistuimen kanssa, jossa on vireillä pyyntö aloittaa sekundäärimenettely tai jossa tällainen menettely on aloitettu;**
 - b) alueellisen menettelyn tai sekundäärimenettelyn selvittäjän on tehtävä yhteistyötä ja kommunikointia sen tuomioistuimen kanssa, jossa on vireillä pyyntö aloittaa päämenettely tai jossa tällainen menettely on aloitettu; ja**
 - c) alueellisen menettelyn tai sekundäärimenettelyn selvittäjän on tehtävä yhteistyötä ja kommunikointia sen tuomioistuimen kanssa, jossa on vireillä pyyntö aloittaa alueellinen menettely tai sekundäärimenettely tai jossa tällainen menettely on aloitettu;**
- kussakin tapauksessa siinä määrin kuin tällainen yhteistyö ja kommunikointi eivät riko mihinkään näistä menettelyistä sovellettavia sääntöjä eivätkä aiheuta eturistiriitoja.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua yhteistyötä voidaan toteuttaa kaikin asianmukaisin keinoin, kuten 42 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuin keinoin.**

44 artikla

Yhteistyön ja kommunikoinnin kustannukset

Edellä olevat 42 ja 43 artikla eivät saa johtaa siihen, että tuomioistuimet perivät toisiltaan yhteistyöstä ja kommunikoinnista aiheutuvia kustannuksia.

[...] 45 artikla

Velkojen oikeuksien käyttö

1. Velkoja voi ilmoittaa saatavansa päämenettelyssä ja sekundäärimenettelyssä.
2. Päämenettelyn **selvittäjän** ja sekundäärimenettelyn **selvittäjän** on ilmoitettava toisessa menettelyssä saatavat, jotka on jo ilmoitettu siinä menettelyssä, johon kyseinen selvittäjä on määrätty, jos tämä on viimeksi mainitun menettelyn velkojen edun mukaista, kuitenkin siten, että velkojilla on oikeus kieltää saatavansa ilmoittaminen tai peruuttaa se, jos sovellettava laki sen sallii.
3. Päämenettelyn **selvittäjällä** ja sekundäärimenettelyn **selvittäjällä** on samanlainen oikeus kuin velkojalla osallistua toiseen menettelyyn, erityisesti velkojainkokouksiin.

Omaisuuuden rahaksimuuton keskeytys

1. Sekundäärimenettelyn aloittaneen tuomioistuimen on päämenettelyn **selvittäjän** pyynnöstä määrättävä [...] **omaisuuden rahaksimuutto** kokonaan tai osittain keskeytettäväksi, kuitenkin siten, että tuomioistuin voi tällöin vaatia päämenettelyn **selvittäjältä** tarpeellisia toimia sekundäärimenettelyn velkojen ja tiettyjen velkojaryhmien etujen turvaamiseksi. Tämä päämenettelyn **selvittäjän** keskeytyspyyntö voidaan hylätä vain, jos on ilmeistä, että keskeytyksellä ei ole merkitystä päämenettelyn velkojille. [...] **Omaisuuuden rahaksimuuton** keskeytys voidaan määrätä enintään kolmeksi kuukaudeksi. Sitä voidaan jatkaa tai se voidaan uusia täksi määräajaksi.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuomioistuimen on peruutettava [...] **omaisuuden rahaksimuuton** keskeytys
 - päämenettelyn **selvittäjän** pyynnöstä;
 - omasta aloitteestaan, velkojan tai sekundäärimenettelyn **selvittäjän** pyynnöstä, jos keskeytystä ei voi enää pitää perusteltuna, erityisesti päämenettelyn tai sekundäärimenettelyn velkojen kannalta.

[...] 47 artikla

Selvittäjän valtuudet esittää tervehdyttämissuunnitelmia

- 1. Jos sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan, jossa sekundäärimenettely on aloitettu, menettely voidaan päättää ilman likvidaatiota tervehdyttämissuunnitelman, sovinnon tai vastaavan toimenpiteen avulla, päämenettelyn selvittäjällä on valtuudet ehdottaa itse tällaista toimenpidettä kyseisen jäsenvaltion menettelyn mukaisesti.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettusta, sekundäärimenettelyssä esitetystä toimenpiteestä johtuvat rajoitukset velkojen oikeuksiin, kuten maksun lykkäys tai maksuvelvollisuudesta vapautuminen, eivät ilman asianomaisten velkojen suostumusta voi koskea sitä velallisen omaisuutta, joka ei kuulu tämän menettelyn piiriin.**

48 artikla

Maksukyvyttömyysmenettelyn lopettamisen vaikutus

- 1. Maksukyvyttömyysmenettelyn lopettaminen ei estä jatkamasta muita kyseisenä aikana vielä käynnissä olevia, samaa velallista koskevia maksukyvyttömyysmenettelyjä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 49 artiklan soveltamista.**
- 2. Jos oikeushenkilöä tai yritystä koskeva maksukyvyttömyysmenettely on aloitettu jäsenvaltiossa, jossa on kyseisen henkilön tai yrityksen sääntömääräinen kotipaikka, ja menettelyn lopettaminen merkitsisi oikeushenkilön tai yrityksen purkamista, kyseinen oikeushenkilö tai yritys lakkaa olemasta vasta sitten, kun samaa velallista koskevat muut maksukyvyttömyysmenettelyt on lopetettu tai kyseisten menettelyjen selvittäjät ovat antaneet suostumuksensa purkamiseen.**

[...] 49 artikla

Sekundäärimenettelyssä jäljelle jäänyt omaisuus

Jos sekundäärimenettelyn piiriin kuuluvan omaisuuden rahaksimuutolla on mahdollista maksaa kaikki siinä menettelyssä hyväksytyt saatavat, tässä menettelyssä määrätyn **selvittäjän** on viivytyksettä luovutettava ylijäämä päämenettelyn **selvittäjälle**.

[...] 50 artikla

Myöhemmin aloitettu päämenettely

Jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu menettely on aloitettu toisessa jäsenvaltiossa 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn jälkeen, [...] **41, 45–47 ja 49** artiklaa sovelletaan aiemmin aloitettuun menettelyyn siltä osin kuin se on tämän menettelyn vaihe huomioon ottaen mahdollista.

[...] 51 artikla

Sekundäärimenettelyn muuntaminen

- 1. Päämenettelyn selvittäjän pyynnöstä sen jäsenvaltion tuomioistuin, jossa sekundäärimenettely on aloitettu, voi määrätä muuntamaan sekundäärimenettelyn liitteessä A tarkoitetuksi toisentyyppiseksi maksukyvyttömyysmenettelyksi edellyttäen, että tämän toisentyyppisen, kansallisen lainsäädännön mukaisen menettelyn aloittamista koskevat edellytykset täyttyvät ja että tämä toisentyyppinen menettely on asianmukaisin paikallisten velkojien edut huomioon ottaen ja pää- ja sekundäärimenettelyjen välisen johdonmukaisuuden kannalta.**
- 2. Tuomioistuin voi pyyntöä tarkastellessaan pyytää tietoja selvittäjiltä, jotka osallistuvat molempiin menettelyihin.**

[...] 52 artikla

Turvaamista koskevat toimenpiteet

Kun 3 artiklan 1 kohdan mukaan toimivaltainen jäsenvaltion tuomioistuin on määrännyt väliaikaisen selvittäjän varmistaa velallisen omaisuuden säilymisen, tämä väliaikainen selvittäjä voi pyytää toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan velallisen omaisuuden säilyttämiseksi ja turvaamiseksi sen valtion lain mukaisia toimenpiteitä maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamista koskevan hakemuksen ja menettelyn aloittamista koskevan päätöksen tekemisen väliseksi ajaksi.

IV LUKU

TIETOJEN ANTAMINEN VELKOJILLE JA SAATAVIEN ILMOITTAMINEN

[...] 53 artikla

Oikeus saatavien ilmoittamiseen

Velkojat, joilla on asuin- tai kotipaikka tai sääntömääräinen kotipaikka muussa jäsenvaltiossa kuin menettelyn aloitusvaltiossa, mukaan lukien jäsenvaltioiden veroviranomaiset ja sosiaaliturvaviranomaiset, jäljempänä 'ulkomaiset velkojat', voivat ilmoittaa saatavansa maksukyvyttömyysmenettelyssä millä tahansa menettelyn aloitusvaltion lainsäädännössä hyväksytyllä viestintäkeinolla. Lakimiestä tai muuta oikeusalan toimijaa ei tarvita edustajaksi pelkästään saatavia ilmoitettaessa.

Velvollisuus antaa tietoja velkojille

1. Kun maksukyvyttömyysmenettely on alkanut jäsenvaltiossa, sen valtion toimivaltaisen tuomioistuimen tai tämän määräämän **selvittäjän** on viipymättä toimitettava tästä ilmoitus niille tunnetuille velkojille, joilla on asuinpaikka tai kotipaikka taikka sääntömääräinen kotipaikka toisessa jäsenvaltiossa.
2. Tässä ilmoituksessa, joka on toimitettava erikseen kullekin velkojalle, on mainittava erityisesti määräajat, seuraamukset niiden laiminlyönnistä, se toimielin tai viranomainen, joka ottaa vastaan ilmoitukset saatavista, sekä muut määrätyt toimenpiteet. Siitä on käytävä ilmi myös, onko velkojan ilmoitettava saatava, joka on etuoikeutettu tai jonka vakuutena on esineoikeus. **Ilmoitukseen on sisällyttävä myös jäljennös 55 artiklassa tarkoitettusta saatavien ilmoittamista koskevasta vakiolomakkeesta tai tieto siitä, missä lomake on saatavilla.**
3. Tässä artiklassa tarkoitetut tiedot toimitetaan käyttäen 88 artiklan mukaisesti laadittavaa vakiolomaketta. Lomake julkaistaan Euroopan oikeusportaalissa ja sen otsake on ”Ilmoitus maksukyvyttömyysmenettelystä” kaikilla unionin toimielinten virallisilla kielillä. Se toimitetaan menettelyn aloitusvaltion virallisella kielellä tai, jos kyseisessä jäsenvaltiossa on useita virallisia kieliä, maksukyvyttömyysmenettelyn aloituspaikan virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä, tai muulla kielellä, jonka kyseinen valtio on ilmoittanut hyväksyvänsä 55 artiklan 5 kohdan mukaisesti, jos voidaan olettaa, että kyseinen kieli on helpommin ulkomaisten velkojen ymmärrettävissä.
4. Tässä artiklassa tarkoitetun vakiolomakkeen käyttö ei ole pakollista luonnollisia henkilöitä, jotka eivät harjoita liike- tai ammattitoimintaa, koskevissa maksukyvyttömyysmenettelyissä edellyttäen, että velkojia ei velvoiteta ilmoittamaan saataviaan velkojensa ottamiseksi menettelyissä huomioon.

Saatavien ilmoittamista koskeva menettely

- 1. Kaikki ulkomaiset velkojat voivat ilmoittaa saatavansa käyttäen 88 artiklan mukaisesti laadittavaa vakiolomaketta. Lomakkeen otsake on ”Saatavien ilmoittaminen” kaikilla unionin toimielinten virallisilla kielillä.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun vakiolomakkeen on sisällettävä seuraavat tiedot:**
 - a) edellä 1 kohdassa tarkoitetun velkojan nimi, postiosoite, (mahdollinen) sähköpostiosoite, (mahdollinen) henkilötunnus ja pankkitilitiedot;**
 - b) saatavan määrä, pääoma ja tarvittaessa korko eriteltyinä, ja päivä, jona saatava on syntynyt, ja päivä, jona se erääntyy, jollei se ole sama;**
 - c) jos saatava on korkoa, korkotaso, onko korko lainsäädäntöön vai sopimukseen perustuva, aika, jolta korkoa vaaditaan, ja koron kapitalisoitu määrä;**
 - d) jos saatava muodostuu vaatimuksen esittämisestä ennen menettelyn aloittamista aiheutuneista kustannuksista, yksityiskohtaiset tiedot kustannuksista ja niiden määrästä;**
 - e) saatavan luonne;**
 - f) haetaanko etuoikeutetun velkojan asemaa ja tällaisen hakemuksen perusteet;**

- g) vedotaanko saatavan osalta esinevakuuteen tai omistuksenpidätykseen ja jos vedotaan, mitä omaisuutta vakuusoikeus koskee, sekä vakuuden myöntämispäivä ja jos vakuus on rekisteröity, rekisterinumero; ja**
- h) haetaanko kuittausta ja jos haetaan, keskinäisten saatavien määrä maksukyvyttömyysmenettelyn aloituspäivänä, päivä, jona saatavat syntyivät, ja määrä, josta haettu kuittaus on vähennetty.**

Vakiolomakkeisiin on liitettävä mahdolliset tositteet.

- 3. Vakiolomakkeissa on ilmoitettava, että 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen velkojan pankkitilitietojen ja henkilötunnuksen toimittaminen ei ole pakollista.**
- 4. Jos velkoja ilmoittaa saatavan muulla tavalla kuin 1 kohdassa tarkoitettulla vakiolomakkeella, hänen ilmoituksensa on sisällettävä 2 kohdassa tarkoitettut tiedot.**
- 5. Saatavat voidaan ilmoittaa millä tahansa unionin virallisista kielistä. Tuomioistuin, selvittäjä tai velallinen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa, voi vaatia velkojaa toimittamaan käännöksen sen jäsenvaltion virallisella kielellä, jossa menettely on aloitettu, tai jos kyseisessä jäsenvaltiossa on useita virallisia kieliä, sen paikan virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä, jossa maksukyvyttömyysmenettely on aloitettu, tai jollakin muulla kielellä, jonka kyseinen jäsenvaltio on ilmoittanut voivansa hyväksyä. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava, hyväksyykö se saatavia ilmoitettaessa unionin toimielinten jonkin muun virallisen kielen kuin omansa.**

6. Saatavat on ilmoitettava maksukyvyttömyysmenettelyn aloitusjäsenvaltion lainsäädännössä vahvistetussa määräajassa. Jos kyseessä on ulkomainen velkoja, määräajan on oltava vähintään 30 päivää siitä, kun tieto maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamisesta on julkaistu aloitusjäsenvaltion maksukyvyttömyysrekisterissä. Jos jäsenvaltio nojautuu 24 artiklan 4 kohtaan, määräajan on oltava vähintään 30 päivää siitä, kun velkojalle on annettu tieto 54 artiklan mukaisesti.
7. Jos tuomioistuimella, selvittäjällä tai velallisella, jolla on määräysvalta omaisuutensa, on epäilyksiä tämän artiklan mukaisesti ilmoitetusta saatavasta, hänen on annettava velkojalle mahdollisuus esittää lisätodisteita saatavan olemassaolosta ja määrästä.

42 artikla

[...]

V LUKU

YRITYSRYHMIEN JÄSENTEN MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELY

1 jakso Yhteistyö ja kommunikointi

56 artikla

Selvittäjien välinen yhteistyö ja kommunikointi

1. Jos maksukyvyttömyysmenettely koskee kahta tai useampaa yritysryhmän jäsentä, ryhmän jäsentä koskevaan menettelyyn määrätyn selvittäjän on tehtävä yhteistyötä kaikkia saman ryhmän muita jäseniä koskevaan menettelyyn määrätyn selvittäjän kanssa, jos tällainen yhteistyö on omiaan helpottamaan näiden menettelyjen tehokasta hallinnointia, ei riko tällaisiin menettelyihin sovellettavia sääntöjä eikä aiheuta eturistiriitaa. Yhteistyötä voidaan toteuttaa missä muodossa tahansa, myös tekemällä sopimuksia tai selvittäjien välisiä sopimuksia.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun yhteistyön täytäntöönpanossa selvittäjien on
 - a) toimitettava toisilleen mahdollisimman pian kaikki tiedot, joilla voi olla merkitystä muiden menettelyjen kannalta, edellyttäen että luottamuksellisten tietojen suojaamiseksi toteutetaan asianmukaiset järjestelyt;
 - b) harkittava, onko maksukyvyttömyysmenettelyn kohteena olevien ryhmän jäsenten liiketoimien hallintaa ja valvontaa mahdollista koordinoida, ja jos on, koordinoitava hallintaa ja valvontaa;
 - c) harkittava, onko maksukyvyttömyysmenettelyn kohteena olevia ryhmän jäseniä mahdollista tervehdyttää ja jos on, sovitettava yhteen koordinoitua tervehdyttämissuunnitelmaa koskeva ehdotus ja sitä koskevat neuvottelut.

Edellä b ja c alakohtaa sovellettaessa kaikki 1 kohdassa tarkoitetut selvittäjät tai jotkut niistä voivat sopia antavansa lisäoikeuksia yhteen menettelyyn määrätyle selvittäjälle, mikäli tällainen sopimus on kuhunkin menettelyyn sovellettavien sääntöjen mukaan sallittu. Ne voivat myös sopia jakavansa keskenään tietyt tehtävät, mikäli tällainen tehtävien jakaminen sallitaan kuhunkin menettelyyn sovellettavissa säännöissä.

57 artikla

Tuomioistuinten välinen yhteistyö ja kommunikointi

- 1. Jos maksukyvyttömyysmenettely koskee kahta tai useampaa yritysryhmän jäsentä, tuomioistuimen, joka on aloittanut tällaisen menettelyn, on tehtävä yhteistyötä kaikkien muiden tuomioistuinten kanssa, joissa on vireillä pyyntö aloittaa saman ryhmän jäsentä koskeva menettely tai jotka ovat aloittaneet tällaisen menettelyn, jos tällainen yhteistyö on omiaan helpottamaan menettelyjen tehokasta hallinnointia, ei riko niihin sovellettavia sääntöjä eikä aiheuta eturistiriitoja. Tuomioistuimet voivat tätä varten nimetä tarvittaessa riippumattoman henkilön tai toimielimen toimimaan ohjeidensa mukaisesti edellyttäen, että se ei riko niihin sovellettavia sääntöjä.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun yhteistyön toteuttamisessa tuomioistuimet tai kaikki 1 kohdassa tarkoitetut niiden puolesta toimimaan määrätyt henkilöt tai toimielimet voivat kommunikoida suoraan toistensa kanssa tai pyytää suoraan tietoja tai apua toisiltaan, mikäli tällaisessa kommunikoinnissa kunnioitetaan menettelyn osapuolten menettelyllisiä oikeuksia ja tiedon luottamuksellisuutta.**

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua yhteistyötä voidaan toteuttaa kaikin tuomioistuimen asianmukaisiksi katsomin keinoin, esimerkiksi

- a) koordinoimalla selvittäjien määräämistä;**
- b) toimittamalla tietoja tuomioistuimen asianmukaisiksi katsomin keinoin;**
- c) koordinoimalla ryhmän jäsenten omaisuuden ja liiketoimien hallintaa ja valvontaa;**
- d) koordinoimalla kuulemisten järjestämistä;**
- e) koordinoimalla tarvittaessa selvittäjien välisten sopimusten hyväksymistä.**

58 artikla

Selvittäjien ja tuomioistuinten välinen yhteistyö ja kommunikointi

Selvittäjän, joka on määrätty yritysryhmän jäsentä koskevaan maksukyvyttömyysmenettelyyn,

- a) on tehtävä yhteistyötä ja kommunikoidava kaikkien muiden tuomioistuinten kanssa, joissa on vireillä pyyntö aloittaa saman ryhmän jäsentä koskeva menettely tai jotka ovat aloittaneet tällaisen menettelyn; ja**
- b) hän voi pyytää kyseiseltä tuomioistuimelta tietoja ryhmän toisesta jäsenestä tai pyytää apua menettelyssä, johon hänet on määrätty,**

mikäli tällainen yhteistyö ja kommunikointi on asianmukaista menettelyjen tehokkaan hallinnoinnin helpottamiseksi, ei aiheuta eturistiriitoja eikä riko menettelyihin sovellettavia sääntöjä.

59 artikla

Yhteistyön ja kommunikoinnin kustannukset yritysryhmän jäseniä koskevissa menettelyissä

Edellä 56–60 artiklassa tarkoitetusta yhteistyöstä ja kommunikoinnista aiheutuneita selvittäjän tai tuomioistuimen kustannuksia pidetään menettelyyn liittyvinä kustannuksina ja kuluina.

60 artikla

Selvittäjän valtuudet yritysryhmän jäseniä koskevassa menettelyssä

- 1. Yritysryhmän jäsentä koskevaan maksukyvyttömyysmenettelyyn määrätty selvittäjä voi, siinä määrin kuin se on asianmukaista menettelyjen tehokkaan hallinnoinnin helpottamiseksi,**
 - a) tulla kuulluksi missä tahansa saman ryhmän jäsentä koskevassa menettelyssä;**
 - b) pyytää minkä tahansa omaisuuden rahaksi muuttamiseen liittyvän toimenpiteen keskeyttämistä toista saman ryhmän jäsentä koskevassa menettelyssä, edellyttäen että**
 - i) tervehdyttämissuunnitelmaa, joka koskee kaikkia tai joitakin sellaisen ryhmän jäseniä, jonka osalta on aloitettu maksukyvyttömyysmenettely, on ehdotettu 56 artiklan 2 kohdan c alakohdan nojalla ja sillä on riittävä onnistumismahdollisuus;**
 - ii) keskeyttäminen on tarpeen, jotta voidaan varmistaa suunnitelman asianmukainen toteuttaminen;**

iii) suunnitelma olisi eduksi velkojille menettelyssä, jonka keskeyttämistä pyydetään; ja

iv) maksukyvyttömyysmenettelyyn, johon on määrätty tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu selvittäjä, tai menettelyyn, jonka keskeyttämistä pyydetään, ei sovelleta tämän luvun 2 jakson mukaista koordinointia;

c) hakea 61 artiklan mukaisen ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamista.

2. Tuomioistuimen, joka on aloittanut 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun menettelyn, on keskeytettävä menettelyyn kuuluvan omaisuuden rahaksi muuttamiseen liittyvä toimenpide kokonaan tai osittain, jos se toteaa, että 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut edellytykset täyttyvät.

Tuomioistuimen on ennen keskeytyksen määräämistä kuultava siihen menettelyyn määrättyä selvittäjää, jonka keskeyttämistä pyydetään. Keskeyttäminen voidaan määrätä tuomioistuimen asianmukaiseksi katsomaksi ajaksi, joka on enintään kolme kuukautta ja menettelyyn sovellettavien sääntöjen mukainen.

Keskeyttämisen määrännyt tuomioistuin voi vaatia 1 kohdassa tarkoitettua selvittäjää toteuttamaan kansallisen lainsäädännön nojalla soveltuvat toimenpiteet velkojien etujen varmistamiseksi menettelyssä.

Tuomioistuin voi pidentää keskeyttämisen kestoa asianmukaiseksi katsomallaan yhdellä tai useammalla lisäajalla, joka on menettelyyn sovellettavien sääntöjen mukainen, edellyttäen, että 1 kohdan b alakohdan ii–iv alakohdassa tarkoitetut edellytykset täyttyvät edelleen ja että keskeyttämisen kokonaiskesto (alkuperäinen kesto aika sekä mahdolliset lisäajat yhdessä) on enintään kuusi kuukautta.

2 jakso: Koordinointi

2.1 Menettely

61 artikla

Pyyntö ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamiseksi

- 1. Yritysryhmän jäsenen osalta aloitettuun maksukyvyttömyysmenettelyyn määrätty selvittäjä voi pyytää ryhmäkoordinointimenettelyä missä tahansa tuomioistuimessa, jolla on toimivalta ryhmän jäsenen maksukyvyttömyysmenettelyssä.**
- 2. Pyyntö esitetään siihen menettelyyn sovellettavassa laissa säädetyin edellytyksin, johon selvittäjä on määrätty.**
- 3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun pyyntöön on liitettävä**
 - a) ehdotus koordinaattoriksi nimettäväksi henkilöksi, tiedot hänen 71 artiklan mukaisesta valintakelpoisuudestaan, tiedot hänen pätevyydestään sekä hänen kirjallinen suostumuksensa toimia koordinaattorina;**
 - b) ehdotetun ryhmäkoordinoinnin pääpiirteet ja erityisesti syyt siihen, miksi 63 artiklan 1 kohdassa asetetut edellytykset täyttyvät;**
 - c) luettelo yritysryhmän jäsenten osalta määrätyistä selvittäjistä sekä tarvittaessa tuomioistuimista ja toimivaltaisista viranomaisista, jotka ovat osallisina yritysryhmän jäseniä koskevassa maksukyvyttömyysmenettelyssä;**
 - d) esitys ehdotetun ryhmäkoordinoinnin arvioiduista kustannuksista ja arvio kunkin ryhmän jäsenen maksettavaksi tulevasta osuudesta.**

62 artikla

Etuoikeusjärjestystä koskeva sääntö

Kun ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamista pyydetään useiden jäsenvaltioiden tuomioistuimissa, muiden tuomioistuinten paitsi ensimmäisenä pyynnön vastaanottaneen tuomioistuimen on luovuttava toimivallastaan tämän tuomioistuimen hyväksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 66 artiklan soveltamista.

63 artikla

Pyynnön vastaanottaneen tuomioistuimen antama ilmoitus

- 1. Tuomioistuimen, jolle ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamispyyntö on esitetty, on mahdollisimman pian ilmoitettava ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamispyynnöstä sekä 61 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitetussa pyynnössä mainittujen yritysryhmän jäsenten osalta määrättyjen selvittäjien ehdotetusta koordinaattorista, jos se toteaa, että**
 - a) kyseisen menettelyn aloittaminen on asianmukaista ryhmän eri jäseniä koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn tehokkaan hallinnoinnin helpottamiseksi;**
 - b) mikään ryhmän jäsenen velkoja, jonka odotetaan osallistuvan menettelyyn, ei todennäköisesti jää taloudellisesti epäedullisempaan asemaan kyseisen jäsenen tällaiseen menettelyyn sisällyttämisen vuoksi; ja**
 - c) ehdotettu koordinaattori täyttää 71 artiklan mukaiset vaatimukset.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa ilmoituksessa on lueteltava 61 artiklan 3 kohdan a–d alakohdassa tarkoitetut seikat.**
- 3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus lähetetään vastaanottotodistuksella kuitattavana kirjattuna kirjeenä.**
- 4. Tuomioistuimen, jolle pyyntö on esitetty, on annettava asianosaisille selvittäjille mahdollisuus tulla kuulluksi.**

64 artikla

Selvittäjien vastalauseet

- 1. Minkä tahansa yritysryhmän jäsenen osalta määrätty selvittäjä voi vastustaa**
 - a) maksukyvyttömyysmenettelyn, johon hänet on määrätty, sisällyttämistä ryhmäkoordinointimenettelyyn tai**
 - b) ehdotetun henkilön nimeämistä koordinaattoriksi.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut vastalauseet on osoitettava 63 artiklassa tarkoitetulle tuomioistuimelle 30 päivän kuluessa siitä, kun 1 kohdassa tarkoitettu selvittäjä on vastaanottanut ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamispyyntöä koskevan ilmoituksen.**

Vastalause voidaan esittää 88 artiklan mukaisesti laadittavalla vakiolomakkeella.
- 3. Ennen kuin selvittäjä tekee 1 kohdan mukaisesti päätöksen osallistua tai olla osallistumatta koordinointiin, hänen on saatava mahdollinen hyväksyntä, jota saatetaan vaatia sen maksukyvyttömyysmenettelyn aloitusjäsenvaltion lainsäädännön nojalla, johon hänet on määrätty.**

65 artikla

Seuraukset ryhmäkoordinointimenettelyyn sisällyttämisen vastustamisesta

- 1. Jos selvittäjä on vastustanut sitä, että menettely, johon hänet on määrätty, sisällytetään ryhmäkoordinointimenettelyyn, menettelyä ei sisällytetä ryhmäkoordinointimenettelyyn.**
- 2. Jäljempänä 68 artiklassa tarkoitetun tuomioistuimen toimivaltuuksilla tai kyseiseen menettelyyn perustuvilla koordinaattorin toimivaltuuksilla ei ole vaikutuksia kyseisen jäsenen osalta eikä niistä aiheudu tälle jäsenelle kustannuksia.**

66 artikla

Tuomioistuimen valinta ryhmäkoordinointimenettelyä varten

- 1. Kun vähintään kaksi kolmasosaa kaikista selvittäjistä, jotka on määrätty yritysryhmän jäseniä koskevaan maksukyvyttömyysmenettelyyn, on hyväksynyt sen, että toisen jäsenvaltion toimivaltainen tuomioistuin on asianmukaisin aloittamaan ryhmäkoordinointimenettelyn, tällä tuomioistuimella on yksinomainen toimivalta.**
- 2. Tuomioistuimen valinta tehdään yhteisellä kirjallisella tai kirjallisesti vahvistetulla sopimuksella. Valinta voidaan tehdä siihen saakka, kun ryhmäkoordinointimenettely on aloitettu 68 artiklan mukaisesti.**
- 3. Mikä tahansa muu tuomioistuin kuin 1 kohdan mukaisesti valittu tuomioistuin luopuu toimivallastaan tämän tuomioistuimen hyväksi.**
- 4. Pyyntö aloittaa koordinointimenettely toimitetaan valitulle tuomioistuimelle 61 artiklan mukaisesti.**

67 artikla

Seuraukset ehdotetun koordinaattorin nimeämisen vastustamisesta

Kun ehdotetun henkilön nimeämistä koordinaattoriksi vastustaa selvittäjä, joka ei samalla vastusta sen jäsenen sisällyttämistä ryhmäkoordinointimenettelyyn, jonka osalta hänet on määrätty, tuomioistuin voi pidättää nimeämästä kyseistä henkilöä ja kehottaa vastustavaa selvittäjää (vastustavia selvittäjiä) toimittamaan uuden, 61 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön.

68 artikla

Päätös ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamisesta

- 1. Tuomioistuin voi 64 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun ajan kuluttua aloittaa ryhmäkoordinointimenettelyn, jos se toteaa, että 63 artiklan 1 kohdan vaatimukset täyttyvät. Tässä tapauksessa tuomioistuin**
 - a) nimeää koordinaattorin;**
 - b) päättää koordinoinnin pääpiirteistä;**
 - c) päättää kustannusarviosta ja ryhmän jäsenten maksettavaksi tulevasta osuudesta.**
- 2. Päätös ryhmäkoordinointimenettelyn aloittamisesta on ilmoitettava osallistuville selvittäjille ja koordinaattorille.**

Selvittäjien myöhempi osallistuminen

1. Kuka tahansa selvittäjä voi pyytää 68 artiklassa tarkoitetun tuomioistuimen päätöksen tekemisen jälkeen ja oman kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, että menettely, johon hänet on määrätty, sisällytetään mukaan, kun
 - a) maksukyvyttömyysmenettelyn sisällyttämistä ryhmäkoordinointimenettelyyn on vastustettu, tai
 - b) yritysryhmän jäsentä koskeva maksukyvyttömyysmenettely on aloitettu sen jälkeen, kun tuomioistuin oli aloittanut ryhmäkoordinointimenettelyn.
2. Rajoittamatta 4 kohdan soveltamista, koordinaattori voi myöntyä osallistuvia selvittäjiä kuultuaan tällaiseen pyyntöön, jos
 - a) hän toteaa, että 63 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan kriteerit täyttyvät, ottaen samalla huomioon ryhmäkoordinointimenettelyssä pyynnön esittämishetkellä saavutetun vaiheen; tai
 - b) kaikki osallistuvat selvittäjät suostuvat tähän kansallisessa lainsäädännössään säädetyin edellytyksin.
3. Koordinaattori ilmoittaa tuomioistuimelle ja osallistuville selvittäjille 2 kohdan mukaisesta päätöksestään ja sen perusteluista.
4. Kuka tahansa osallistuva selvittäjä tai kuka tahansa selvittäjä, jonka ryhmäkoordinointimenettelyyn sisällyttämistä koskeva pyyntö on hylätty, voi hakea muutosta 2 kohdassa tarkoitettuun päätökseen sen jäsenvaltion lainsäädännössä säädettyä menettelyä noudattaen, jossa ryhmäkoordinointimenettely on aloitettu.

70 artikla

Suosituks¹et ja ryhmäkoordinointisuunnitelma

- 1. Selvittäjien on maksukyvyttömyysmenettelyä hoitaessaan harkittava koordinaattorin suosituksia ja 72 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ryhmäkoordinointisuunnitelman sisältöä.**
- 2. Selvittäjä ei ole velvoitettu noudattamaan kokonaan tai edes osittain koordinaattorin suosituksia tai ryhmäkoordinointisuunnitelmaa.**

Siinä tapauksessa hänen on esitettävä syyt noudattamatta jättämiseen niille henkilöille tai toimielimille, joille hänen on raportoitava kansallisen lainsäädäntönsä nojalla, sekä koordinaattorille.

2.2 Yleiset säännökset

71 artikla

Koordinaattori

- 1. Ryhmäkoordinaattorin on oltava henkilö, joka voi jäsenvaltion lainsäädännön nojalla toimia selvittäjänä.**
- 2. Ryhmäkoordinaattori ei saa olla yksi selvittäjistä, jotka on määrätty toimimaan jonkin ryhmän jäsenen osalta, eikä hänellä saa olla eturistiriitaa ryhmän jäsenten, niiden velkojen taikka yhdenkään ryhmän jäsenen osalta määrätyn selvittäjän kanssa.**

Koordinaattorin tehtävät ja velvollisuudet

1. Koordinaattorin on

- a) yksilöitävä ja laadittava maksukyvyttömyysmenettelyn koordinoitua kulkua edistäviä suosituksia;**
- b) esitettävä ryhmäkoordinointisuunnitelma, jossa yksilöidään, kuvataan ja suositetaan kattavat toimenpiteet, joilla ryhmän jäsenten maksukyvyttömyydet voidaan ratkaista yhdennetyllä tavalla. Suunnitelma voi sisältää ehdotuksia erityisesti**
 - i) toimenpiteiksi ryhmän tai sen osien taloudellisen suorituskyvyn ja taloudellisen vakauden palauttamiseksi;**
 - ii) ryhmän sisäisten riita-asioiden ratkaisemiseksi, etenkin ryhmän sisäisten transaktioiden ja takaisinsaantikanteiden osalta;**
 - iii) maksukyvyttömien ryhmän jäsenten selvittäjien väliseksi sopimuksiksi.**

2. Koordinaattori voi myös

- a) tulla kuulluksi ja olla mukana, erityisesti velkojainkokouksiin osallistumalla, mitä tahansa ryhmän jäsentä koskevassa menettelyssä;**
- b) sovittaa ryhmän jäsenten kahden tai useamman selvittäjän välisiä riita-asioita;**
- c) esittää ryhmäkoordinointisuunnitelmansa ja selittää sitä henkilöille tai toimielimille, joille hänen on raportoitava kansallisen lainsäädäntönsä nojalla;**

- d) **pyytää keneltä tahansa selvittäjältä mitä tahansa ryhmän jäsentä koskevia tietoja, jotka ovat tai voivat olla hyödyllisiä yksilöitäessä ja laadittaessa strategioita ja toimenpiteitä menettelyn koordinoimiseksi; ja**
 - e) **pyytää mitä tahansa ryhmän jäsentä koskevan menettelyn keskeyttämistä enintään kuudeksi kuukaudeksi edellyttäen, että keskeyttäminen on tarpeen, jotta voidaan varmistaa suunnitelman asianmukainen toteuttaminen, ja eduksi velkojille menettelyssä, jonka keskeyttämistä pyydetään, tai pyytää tällaisen keskeytyksen päättymistä. Tämä pyyntö on esitettävä tuomioistuimelle, joka on aloittanut menettelyn, jonka keskeyttämistä pyydetään.**
- 3. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu suunnitelma ei saa sisältää mitään menettelyjen tai konkurssipesän konsolidointia koskevia suosituksia.**
- 4. Tässä artiklassa määritellyjä koordinaattorin tehtäviä ja oikeuksia ei saa ulottaa koskemaan mitään ryhmän jäsentä, joka ei osallistu ryhmäkoordinointimenettelyyn.**
- 5. Koordinaattorin on suoritettava tehtävänsä puolueettomasti ja asiaankuuluvalla huolellisuudella.**
- 6. Jos koordinaattori katsoo tehtäviensä suorittamisen aiheuttavan merkittävää kustannusten nousua verrattuna 61 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitettuun kustannusarvioon, ja joka tapauksessa jos kustannukset ylittävät arvioidut kustannukset 10 prosentilla, koordinaattorin on**
- a) **ilmoitettava tästä viipymättä osallistuville selvittäjille ja**
 - b) **pyydetävä etukäteen hyväksyntää koordinointimenettelyn aloittaneelta tuomioistuimelta.**

73 artikla

Kielet

- 1. Koordinaattori kommunikoi osallistuvan ryhmän jäsenen selvittäjän kanssa kielellä, josta selvittäjän kanssa on sovittu, tai jos sopimusta ei ole, kyseisen ryhmän jäsenen osalta menettelyn aloittaneen tuomioistuimen virallisella kielellä tai yhdellä Euroopan unionin toimielinten virallisista kielistä.**
- 2. Koordinaattori kommunikoi tuomioistuimen kanssa kyseisen tuomioistuimen virallisella kielellä.**

74 artikla

Selvittäjien ja koordinaattorin välinen yhteistyö

- 1. Yritysryhmän jäsenen osalta määrättyjen selvittäjien ja koordinaattorin on tehtävä keskenään yhteistyötä siinä määrin kuin tällainen yhteistyö ei ole ristiriidassa vastaaviin menettelyihin sovellettavien sääntöjen kanssa.**
- 2. Selvittäjän on erityisesti välitettävä kaikki mahdolliset tiedot, joilla on merkitystä koordinaattorin tehtävien suorittamisen kannalta.**

75 artikla

Koordinaattorin nimeämisen peruuttaminen

Tuomioistuimen on peruutettava koordinaattorin nimeäminen omasta aloitteestaan tai osallistuvan ryhmän jäsenen selvittäjän pyynnöstä, jos

- a) koordinaattori toimii osallistuvan ryhmän jäsenen velkojaa vahingoittavalla tavalla; tai**
- b) koordinaattori ei täytä tämän luvun mukaisia velvollisuuksiaan.**

76 artikla

Velallinen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa

Selvittäjään sovellettavia tämän luvun säännöksiä sovelletaan soveltuvien osin velalliseen, jolla on määräysvalta omaisuuteensa.

77 artikla

Kustannukset ja varojen jakaminen

1. Koordinaattorin palkkojen ja palkkioiden on oltava riittävät ja oikeassa suhteessa suoritettuihin tehtäviin, ja kulujen on oltava kohtuulliset.
2. Tehtävänsä suoritettuaan koordinaattorin on laadittava lopullinen kustannus selvitys ja kunkin jäsenen maksettavaksi tuleva osuus ja toimitettava tämä selvitys kullekin osallistuvalla selvittäjällä ja koordinoitimenettelyn aloittaneelle tuomioistuimelle.
3. Jos selvittäjät eivät esitä vastalauseita 30 päivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitetun selvityksen vastaanottamisesta, kustannukset ja kunkin jäsenen maksettavaksi tuleva osuus katsotaan hyväksytyiksi. Selvitys on toimitettava koordinoitimenettelyn aloittaneen tuomioistuimen vahvistettavaksi.
4. Mikäli vastalause esitetään, ryhmäkoordinoitimenettelyn aloittanut tuomioistuin päättää koordinaattorin tai minkä tahansa osallistuvan ryhmän jäsenen pyynnöstä kustannuksista ja kunkin jäsenen maksettavaksi tulevasta osuudesta 1 kohdassa säädettyjen kriteerien mukaisesti ja ottaen huomioon 68 artiklan 1 kohdassa ja soveltuvien osin 72 artiklan 6 kohdassa tarkoitetun kustannusarvion.
5. Kuka tahansa osallistuva selvittäjä voi hakea muutosta 4 kohdassa tarkoitettuun päätökseen sen jäsenvaltion lainsäädännössä säädettyä menettelyä noudattaen, jossa ryhmäkoordinoitimenettely on aloitettu.

VI LUKU

TIETOSUOJA

78 artikla

Tietosuoja

- 1. Kun jäsenvaltioissa käsitellään henkilötietoja tämän asetuksen mukaisesti, direktiivin 95/46/EY täytäntöönpanemiseksi annettuja kansallisia säännöksiä sovelletaan sillä edellytyksellä, että se ei koske direktiivin 95/46/EY 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja käsittelytoimia.**
- 2. Komission käsitellessä henkilötietoja tämän asetuksen mukaisesti sovelletaan asetusta (EY) N:o 45/2001.**

79 artikla

Jäsenvaltioiden veloitteet käsiteltäessä kansallisissa maksukyvyttömyysrekistereissä olevia henkilötietoja

- 1. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava Euroopan oikeusportaalissa julkaisemista varten komissiolle sellaisen luonnollisen tai oikeushenkilön, viranomaisen, viraston tai muun elimen nimi, joka on kansallisen lainsäädännön mukaisesti nimetty suorittamaan rekisterinpitäjän tehtäviä direktiivin 95/46/EY 2 artiklan d alakohdan mukaisesti.**
- 2. Jäsenvaltioiden on säädettävä sellaisten teknisten toimenpiteiden toteuttamisesta, joilla varmistetaan niiden 24 artiklassa tarkoitetuissa kansallisissa maksukyvyttömyysrekistereissä käsiteltyjen henkilötietojen turvallisuus.**

3. Jäsenvaltiot vastaavat siitä, että kansallisessa lainsäädännössä direktiivin 95/46/EY 2 artiklan d kohdan mukaisesti nimetty rekisterinpitäjä varmistaa tietojen laatua koskevien periaatteiden noudattamisen, erityisesti kansallisissa maksukyvyttömyysrekistereissä tallennettujen tietojen paikkansapitävyyden ja päivityksen.
4. Jäsenvaltiot ovat direktiivin 95/46/EY mukaisesti vastuussa tietojen keräämisestä ja säilyttämisestä kansallisissa tietokannoissa sekä päätöksistä, jotka koskevat kyseisten tietojen asettamista saataville yhteenliitetyissä rekistereissä, joita voidaan käyttää Euroopan oikeusportaalien kautta.
5. Jotta rekisteröidyt voisivat käyttää oikeuksiaan ja erityisesti oikeutta tietojen poistamiseen, jäsenvaltioiden on muun muassa ilmoitettava rekisteröidyille aika, jolloin maksukyvyttömyysrekistereihin tallennetut henkilötiedot ovat saatavilla.

80 artikla

Komission velvoitteet henkilötietojen käsittelyssä

1. Komissio toimii asetuksen 45/2001/EY 2 artiklan d alakohdan mukaisena rekisterinpitäjänä tässä artiklassa määriteltyjen velvoitteiden mukaisesti.
2. Komissio määrittelee tarvittavat politiikat ja soveltaa tarvittavia teknisiä ratkaisuja rekisterinpitäjän toimenkuvaan kuuluvien tehtäviensä täyttämiseksi.
3. Komissio toteuttaa vaadittavat tekniset toimenpiteet henkilötietojen siirtojen turvallisuuden ja erityisesti Euroopan oikeusportaaliin ja sieltä siirrettävien tietojen luottamuksellisuuden ja eheyden varmistamiseksi.
4. Komission velvoitteet eivät vaikuta jäsenvaltioiden ja muiden elinten velvoitteisiin, jotka koskevat niiden ylläpitämien yhteenliitettyjen kansallisten tietokantojen sisältöä ja toimintaa.

81 artikla

Tiedotusvelvollisuus

Rajoittamatta rekisteröidyille asetuksen 45/2001/EY 11 ja 12 artiklan mukaisesti annettavia muita tietoja komissio ilmoittaa rekisteröidyille Euroopan oikeusportaalin kautta tehtävästään tietojen käsittelyssä ja tarkoituksista, joita varten näitä tietoja käsitellään.

82 artikla

Henkilötietojen säilyttäminen

Euroopan oikeusportaalissa ei säilytetä rekisteröityjen henkilötietoja, jotka ovat peräisin yhteenliitettyjen kansallisten tietokantojen tiedoista. Kaikki tällaiset tiedot säilytetään jäsenvaltioiden tai muiden elinten ylläpitämissä kansallisissa tietokannoissa.

83 artikla

Henkilötietojen saatavuus Euroopan oikeusportaalin kautta

Edellä 24 artiklassa tarkoitetuissa kansallisissa maksukyvyttömyysrekistereissä säilytetyt henkilötiedot ovat saatavilla Euroopan oikeusportaalin kautta sen ajan kuin ne ovat kansallisen lainsäädännön nojalla saatavilla.

[...] VII LUKU

SIIRTYMÄSÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

[...] 84 artikla

Ajallinen soveltaminen

1. Tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan ainoastaan niihin maksukyvyttömyysmenettelyihin, jotka aloitetaan asetuksen [...] soveltamispäivän jälkeen. Velallisen ennen tämän asetuksen [...] soveltamispäivää tekemiin oikeustoimiin sovelletaan edelleen sitä lakia, joka oli niihin niiden tekohetkellä sovellettava laki.
2. **Sen estämättä, mitä 90 artiklassa säädetään, asetusta 1346/2000 sovelletaan edelleen niihin maksukyvyttömyysmenettelyihin, jotka kuuluvat kyseisen asetuksen soveltamisalaan ja jotka on aloitettu ennen[tämän asetuksen soveltamispäivä].**

[...] 85 artikla

Suhde sopimukseen

1. [...]Tämä asetus korvaa niiden asioiden osalta, joita se koskee, jäsenvaltioiden keskinäisissä suhteissa seuraavat kahden tai useamman jäsenvaltion väliset sopimukset:
 - a) Pariisissa 8 päivänä heinäkuuta 1899 allekirjoitettu oikeustoimivaltaa, oikeuspäätösten, välimiestuomioiden ja virallisesti vahvistettujen asiakirjojen tunnustamista ja täytäntöönpanoa koskeva Belgian ja Ranskan sopimus;
 - b) Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 1969 allekirjoitettu konkurssia, sovintoratkaisua ja maksujen lykkäystä koskeva Belgian ja Itävallan sopimus (lisäpöytäkirjalla 13 päivänä kesäkuuta 1973 täydennettynä);

- c) Brysselissä 28 päivänä maaliskuuta 1925 allekirjoitettu Belgian ja Alankomaiden sopimus alueellisesta konkurssista koskevasta tuomioistuinten toimivallasta sekä tuomioiden, välimiestuomioiden ja virallisesti vahvistettujen asiakirjojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta;
- d) Wienissä 25 päivänä toukokuuta 1979 allekirjoitettu Saksan liittotasavallan ja Itävallan sopimus konkurssista ja sovintoratkaisusta;
- e) Wienissä 27 päivänä helmikuuta 1979 allekirjoitettu Ranskan ja Itävallan sopimus tuomioistuinten toimivallasta, konkurssista koskevien tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta;
- f) Roomassa 3 päivänä kesäkuuta 1930 allekirjoitettu Italian ja Ranskan sopimus siviili- ja kauppaoikeudellisten tuomioiden täytäntöönpanosta;
- g) Roomassa 12 päivänä heinäkuuta 1977 allekirjoitettu Italian ja Itävallan sopimus konkurssista ja sovintoratkaisusta;
- h) Haagissa 30 päivänä elokuuta 1962 allekirjoitettu Alankomaiden kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan sopimus tuomioiden sekä muiden siviili- ja kauppaoikeudellisten täytäntöönpanokelpoisten asiakirjojen keskinäisestä tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta;
- i) Brysselissä 2 päivänä toukokuuta 1934 allekirjoitettu Yhdistyneen kuningaskunnan ja Belgian sopimus ja pöytäkirja vastavuoroisesta siviili- ja kauppaoikeudellisten tuomioiden täytäntöönpanosta;
- j) Kööpenhaminassa 7 päivänä marraskuuta 1933 allekirjoitettu Tanskan, Suomen, Norjan, Ruotsin ja Islannin välinen konkurssista koskeva sopimus;
- k) Istanbulissa 5 päivänä kesäkuuta 1990 allekirjoitettu eurooppalainen yleissopimus konkurssiin liittyvistä tietyistä kansainvälisistä näkökohdista;
- l) Ateenassa 18 päivänä kesäkuuta 1959 allekirjoitettu Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Kreikan kuningaskunnan sopimus tuomioiden vastavuoroisesta tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta;

- m) Belgradissa 18 päivänä maaliskuuta 1960 allekirjoitettu Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Itävallan tasavallan sopimus kauppaoikeudellisissa asioissa annettujen välitystuomioiden ja välitysratkaisujen vastavuoroisesta tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta;
- n) Roomassa 3 päivänä joulukuuta 1960 allekirjoitettu Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Italian tasavallan sopimus keskinäisestä oikeudellisesta yhteistyöstä siviili- ja hallinnollisissa asioissa;
- o) Belgradissa 24 päivänä syyskuuta 1971 allekirjoitettu Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan ja Belgian kuningaskunnan sopimus oikeudellisesta yhteistyöstä siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa;
- p) Pariisissa 18 päivänä toukokuuta 1971 allekirjoitettu Jugoslavian hallituksen ja Ranskan hallituksen sopimus tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla;
- q) Ateenassa 22 päivänä lokakuuta 1980 allekirjoitettu Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Helleenien tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Kreikan välillä;
- r) Nikosiassa 23 päivänä huhtikuuta 1982 allekirjoitettu Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Kyproksen tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Kyproksen välillä;
- s) Pariisissa 10 päivänä toukokuuta 1984 allekirjoitettu Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Ranskan tasavallan hallituksen sopimus oikeusavusta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili-, perhe- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Ranskan välillä;
- t) Prahassa 6 päivänä joulukuuta 1985 allekirjoitettu Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Italian tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Italian välillä;

- u) Tallinnassa 11 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitettu Latvian tasavallan, Viron tasavallan ja Liettuan tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista;
- v) Tallinnassa 27 päivänä marraskuuta 1998 allekirjoitettu Viron ja Puolan sopimus oikeusavun myöntämisestä ja oikeussuhteista siviili-, työ- ja rikosoikeudellisissa asioissa;
- w) Varsovassa 26 päivänä tammikuuta 1993 allekirjoitettu Liettuan tasavallan ja Puolan tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista siviili-, perhe-, työ- ja rikosoikeudellisissa asioissa;
- x) Bukarestissa 19 päivänä lokakuuta 1972 allekirjoitettu Romanian sosialistisen tasavallan ja Helleenien tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa ja sen pöytäkirja;
- y) Pariisissa 5 päivänä marraskuuta 1974 allekirjoitettu Romanian sosialistisen tasavallan ja Ranskan tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa;
- z) Ateenassa 10 päivänä huhtikuuta 1976 allekirjoitettu Bulgarian kansantasavallan ja Helleenien tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa;
- aa) Nikosiassa 29 päivänä huhtikuuta 1983 allekirjoitettu Bulgarian kansantasavallan ja Kyproksen tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa;

- ab) Sofiassa 18 päivänä tammikuuta 1989 allekirjoitettu Bulgarian kansantasavallan hallituksen ja Ranskan tasavallan hallituksen sopimus keskinäisestä oikeusavusta siviiliasioissa;
 - ac) Bukarestissa 11 päivänä heinäkuuta 1994 allekirjoitettu Romanian ja Tšekin tasavallan sopimus oikeusavusta siviiliasioissa;
 - ad) Bukarestissa 15 päivänä toukokuuta 1999 allekirjoitettu Romanian ja Puolan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista siviiliasioissa.
2. Edellä 1 kohdassa mainittuja sopimuksia sovelletaan edelleen ennen [...] asetuksen **(EY) N:o 1346/2000** voimaantuloa aloitettujen menettelyjen osalta.
3. Tätä asetusta ei sovelleta
- a) jäsenvaltiossa siltä osin kuin se on ristiriidassa sellaisen sopimuksen konkurssia koskevien velvoitteiden kanssa, jonka tämä valtio on ennen [...] asetuksen **(EY) N:o 1346/2000** voimaantuloa tehnyt yhden tai useamman kolmannen maan kanssa;
 - b) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneessä kuningaskunnassa siltä osin kuin se on ristiriidassa sellaisista konkurssia koskevista kansainyhteisön puitteissa tehdyistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden kanssa, joita sovellettiin [...] asetuksen **(EY) N:o 1346/2000** tullessa voimaan.

86 artikla

Tiedot kansallisesta ja unionin maksukyvyttömyyslainsäädännöstä

- 1. Jäsenvaltioiden on toimitettava neuvoston päätöksellä 2001/470/EY perustetun siviili- ja kauppaoikeuden alan Euroopan oikeudellisen verkoston puitteissa erityisesti 7 artiklan 2 kohdassa luetelluista asioista lyhyt kuvaus kansallisesta maksukyvyttömyyslainsäädännöstään ja maksukyvyttömyyteen liittyvistä menettelyistään, jotta nämä tiedot olisivat yleisön saatavilla.**
- 2. Jäsenvaltioiden on päivitettävä nämä tiedot säännöllisesti.**
- 3. Komissio asettaa tätä asetusta koskevat tiedot yleisön saataville.**

45 artikla

[...]

87 artikla

Rekisterien yhteenliittäminen

- 1. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädökset 25 artiklassa tarkoitettujen maksukyvyttömyysrekisterien yhteenliittämisestä. Kyseiset täytäntöönpanosäädökset hyväksytään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 182/2011 5 artiklassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.**
- 2. Komission hyväksyessä tai muuttaessa 1 kohdassa tarkoitettuja täytäntöönpanosäädöksiä sitä avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.**

88 artikla

Vakiolomakkeiden laatiminen ja niiden myöhemmät muutokset

- 1. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädökset 27 artiklan 4 kohdassa, 54 ja 55 artiklassa ja 64 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen lomakkeiden vahvistamisesta ja tarvittaessa myöhemmästä muuttamisesta. Kyseiset täytäntöönpanosäädökset hyväksytään asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.**
- 2. Komission hyväksyessä tai muuttaessa 1 kohdassa tarkoitettuja täytäntöönpanosäädöksiä sitä avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.**

[...] 89 artikla

Uudelleentarkastelulauseke

- 1. Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta viimeistään ... kymmenen vuoden kuluttua asetuksen soveltamisen alkamisesta ja sen jälkeen viiden vuoden välein. Kertomukseen liitetään tarvittaessa ehdotus asetuksen mukauttamiseksi.**
- 2. Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen ryhmäkoordinointimenettelyjen soveltamisesta viimeistään viiden vuoden kuluttua asetuksen soveltamisen alkamisesta. Kertomukseen liitetään tarvittaessa ehdotus asetuksen mukauttamiseksi.**

3. **Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle tutkimuksen johtajien vastuuvollisuuteen ja jääviyteen liittyvistä rajat ylittävistä kysymyksistä viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2016 asetuksen tultua voimaan.**
4. **Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle tutkimuksen vilpillisestä oikeuspaikkakeinottelusta viimeistään kolmen vuoden kuluttua asetuksen soveltamisen alkamisesta.**

90 artikla

Kumoaminen

1. **Kumotaan asetus 1346/2000.**
2. **Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä D olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.**

Voimaantulo

1. Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Sitä sovelletaan [24 kuukauden kuluttua asetuksen voimaantulosta], lukuun ottamatta
 - a) kansallista ja unionin maksukyvyttömyyslainsäädäntöä koskevaa 86 artiklaa, jota sovelletaan ...[12 kuukauden kuluttua sen voimaantulosta];
 - b) kansallisten maksukyvyttömyysrekisterien perustamista koskevaa 24 artiklan 1 kohtaa, jota sovelletaan ... [36 kuukauden kuluttua sen voimaantulosta]; ja
 - c) kansallisten maksukyvyttömyysrekisterien yhteenliittämistä koskevaa 25 artiklaa, jota sovelletaan [48 kuukauden kuluttua sen voimaantulosta].
3. Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Strasbourgissa

Euroopan parlamentin puolesta

Neuvoston puolesta

Puhemies

Puheenjohtaja

LIITE A

Asetuksen 2 artiklan [...] 4 kohdassa tarkoitettut maksukyvyttömyysmenettelyt

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- **De gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/ La réorganisation judiciaire par accord amiable,**
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

EESTI

- Pankrotimenetus,
- **Võlgade ümberkujundamise menetlus,**

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- [...] Examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,
- **Διαδικασία Εξυγίανσης,**

ESPAÑA

- Concurso,
- **Procedimiento de homologación de acuerdos de refinanciación,**
- **Procedimiento de acuerdos extrajudiciales de pago,**
- **Procedimiento de negociación pública para la consecución de acuerdos de refinanciación colectivos, acuerdos de refinanciación homologados y propuestas anticipadas de convenio,**

FRANCE

- Sauvegarde,
- **Sauvegarde accélérée,**
- **Sauvegarde financière accélérée,**
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,

ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,
- **Accordi di ristrutturazione,**
- **Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano),**
- **Liquidazione dei beni,**

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα Παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Īmonēs restruktūrizavimo byla,
- Īmonės bankroto byla,
- Īmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto byla,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' **kummerċjant**,
- **Proċedura biex kumpanija tirkupra'**,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

POLSKA

- Postępowanie naprawcze,
- Upadłość obejmująca likwidację,
- Upadłość z możliwością zawarcia układu,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,
- **Concordatul preventiv,**

SLOVENIJA

- **Postopek preventivnega prestrukturiranja,**
- Postopek prisilne poravnave,
- **Postopek poenostavljene prisilne poravnave,**
- **Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja and postopek stečaja zapuščine,**

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,
- **Oddĺženie,**

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,
- **Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,**

SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,
- **Skuldsanering,**

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
- Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
- Voluntary arrangements under insolvency legislation,
- Bankruptcy or sequestration."

Asetuksen 2 artiklan [...] 5 kohdassa tarkoitettut selvittäjät

BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,
- **Vorläufiger Sachwalter,**

EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,
- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

- Administrador concursal,
- **Mediador concursal,**

FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,
- **Professionista nominato dal Tribunale,**
- **Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore,**
- **Liquidatore,**

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,

LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő,
- Felszámoló,

MALTA

- Amministratur Provizorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,
- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,
- **Kontrolur Speċjali,**

NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,

PORTUGAL

- Administrador de insolvência,
- Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- **Administrator concordatar,**
- Administrator judiciar,
- Lichidator **judiciar,**

SLOVENIJA

- **Upravitelj,**

SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

SUOMI/FINLAND

- Pesähoitaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

UNITED KINGDOM

- Liquidator,
- Supervisor of a voluntary arrangement,
- Administrator,
- Official Receiver,
- Trustee,
- Provisional Liquidator,
- **Interim Receiver,**
- Judicial factor.

LIITE C

Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista

Neuvoston asetus (EY) N:o 1346/2000

(EYVL L 160, 30.6.2000, s. 1)

Neuvoston asetus (EY) N:o 603/2005

(EUVL L 100, 20.4.2005, s. 1)

Neuvoston asetus (EY) N:o 694/2006

(EUVL L 121, 6.5.2006, s. 1)

Neuvoston asetus (EY) N:o 1791/2006

(EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1)

Neuvoston asetus (EY) N:o 681/2007

(EUVL L 159, 20.6.2007, s. 1)

Neuvoston asetus (EY) N:o 788/2008

(EUVL L 213, 8.8.2008, s. 1)

Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 210/2010

(EUVL L 65, 13.3.2010, s. 1)

Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 583/2011

(EUVL L 160, 18.6.2011, s. 52)

Neuvoston asetus (EU) N:o 517/2013

(EUVL L 158, 10.6.2013, s. 1)

Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 663/2014

(EUVL L 179, 19.6.2014, s. 4)

Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu

(EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

LIITE D**Vastaavuustaulukko**

Asetus 1346/2000	Tämä asetus
1 artikla	1 artikla
2 artiklan johdantolause	2 artiklan johdantolause
2 artiklan a alakohta	2 artiklan 4 alakohta
2 artiklan b alakohta	2 artiklan 5 alakohta
2 artiklan c alakohta	–
2 artiklan d alakohta	2 artiklan 6 alakohta
2 artiklan e alakohta	2 artiklan 7 alakohta
2 artiklan f alakohta	2 artiklan 8 alakohta
2 artiklan g alakohdan johdantolause	2 artiklan 9 kohdan johdantolause
2 artiklan g alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	2 artiklan 9 alakohdan vii alakohta
2 artiklan g alakohdan toinen luetelmakohta	2 artiklan 9 alakohdan iv alakohta
2 artiklan g alakohdan kolmas luetelmakohta	2 artiklan 9 alakohdan viii alakohta
2 artiklan h alakohta	2 artiklan 10 alakohta
–	2 artiklan 1–3 ja 11–13 alakohta
–	2 artiklan 10 alakohdan i–iii, v ja vi alakohta
3 artikla	3 artikla
–	4 artikla
–	5 artikla
–	6 artikla
4 artikla	7 artikla
5 artikla	8 artikla
6 artikla	9 artikla

7 artikla	10 artikla
8 artikla	11 artiklan 1 kohta
–	11 artiklan 2 kohta
9 artikla	12 artikla
10 artikla	13 artiklan 1 kohta
–	13 artiklan 2 kohta
11 artikla	14 artikla
12 artikla	15 artikla
13 artikla	16 artikla
14 artikla	17 artikla
15 artikla	18 artikla
16 artikla	19 artikla
17 artikla	20 artikla
18 artikla	21 artikla
19 artikla	22 artikla
20 artikla	23 artikla
–	24 artikla
–	25 artikla
–	26 artikla
–	27 artikla
21 artiklan 1 kohta	28 artiklan 2 kohta
21 artiklan 2 kohta	28 artiklan 1 kohta
22 artikla	29 artikla
23 artikla	30 artikla
24 artikla	31 artikla

25 artikla	32 artikla
26 artikla	33 artikla
27 artikla	34 artikla
28 artikla	35 artikla
–	36 artikla
29 artikla	37 artiklan 1 kohta
–	37 artiklan 2 kohta
–	38 artikla
–	39 artikla
30 artikla	40 artikla
31 artikla	41 artikla
–	42 artikla
–	43 artikla
–	44 artikla
32 artikla	45 artikla
33 artikla	46 artikla
34 artiklan 1 kohta	47 artiklan 1 kohta
34 artiklan 2 kohta	47 artiklan 2 kohta
34 artiklan 3 kohta	–
–	48 artikla
35 artikla	49 artikla
36 artikla	50 artikla
37 artikla	51 artikla
38 artikla	52 artikla
39 artikla	53 artikla

40 artikla	54 artikla
41 artikla	55 artikla
42 artikla	–
–	56 artikla
–	57 artikla
–	58 artikla
–	59 artikla
–	60 artikla
–	61 artikla
–	62 artikla
–	63 artikla
–	64 artikla
–	65 artikla
–	66 artikla
–	67 artikla
–	68 artikla
–	69 artikla
–	70 artikla
–	71 artikla
–	72 artikla
–	73 artikla
–	74 artikla
–	75 artikla
–	76 artikla
–	77 artikla

–	78 artikla
–	79 artikla
–	80 artikla
–	81 artikla
–	82 artikla
–	83 artikla
43 artikla	84 artiklan 1 kohta
–	84 artiklan 2 kohta
44 artikla	85 artikla
–	86 artikla
45 artikla	–
–	87 artikla
–	88 artikla
46 artikla	89 artiklan 1 kohta
–	89 artiklan 2–4 kohta
–	90 artikla
47 artikla	91 artikla
Liite A	Liite A
Liite B	–
Liite C	Liite B
–	Liite C
–	Liite D
